

# LE PEUPLE

ORGANE DU DISTRICT DE MONTMAGNY DEPUIS 1900

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Prix: 5 cents

Série B, Vol. 5, No 25

Montmagny, le 22 octobre 1954

Editeur: "Le Peuple" Ltée

## 2,000 personnes bénévolement au travail

### pour le succès de la campagne des charités diocésaines

#### UN INTERVIEW AVEC Me. J. MARINEAU

Toute l'organisation qui entrera prochainement en oeuvre pour la campagne des charités diocésaine est maintenant sur pieds. Elle comprendra environ deux mille personnes dans tout le diocèse de Ste-Anne de la Pocatière. C'est ce que nous a révélé M. Joseph Marineau, avocat, vice-président général pour le comté de Montmagny, au cours d'un interview qu'il nous a accordé cette semaine à ce sujet.

Il s'agit de réunir des fonds qui permettront de soutenir les trois bureaux du service social, à Ste-Anne, Montmagny et Rivière du Loup et d'apporter une aide substantielle aux oeuvres diocésaines. L'objectif que cette souscription de grande envergure qui commencera dans tout le diocèse le 31 octobre doit atteindre est de \$40,000.00. Le service social installé par Mgr Bruno Desrochers et qui a déjà rendu d'immenses services

dans tout le diocèse recevra la plus forte part de ces dons, mais les oeuvres d'action catholique en auront aussi une large partie.

Pour le fonctionnement de la campagne, le diocèse a été divisé suivant les limites des trois comtés. A la tête de chacun se trouve un vice-président qui est, pour Montmagny Me Marineau. Le comté de Montmagny a, à son tour, été divisé en deux arrondisse-

(suite à la page 15)

## Dans huit mois, la William A. D. employera près de 200 personnes

#### UN REPORTAGE EXCLUSIF AU PEUPLE

M. Guilbault, l'un des deux propriétaires de la William A.D. Manufacturing Co. qui s'installe actuellement à Montmagny, a bien voulu nous accorder, cette semaine un interview exclusif dont nous donnons ici les principaux points. Homme charmant, d'un abord

très agréable, M. Guilbault est l'associé de M. Dufour dans cette entreprise qui consacre ses activités à la mécanique de précision.

Depuis quelques jours, M. Guilbault est à Montmagny où avec une équipe d'hommes il travaille à la préparation de

l'installation de son usine dans l'ancien moulin No. 1 de la Duplan of Canada dont M. Louis O. Roy a fait l'acquisition afin de pouvoir régler une fois pour toute et de la façon la plus simple le problème de l'expansion industrielle à Montmagny.

Les employés de la William A.D. ont donc commencé à faire le ménage des locaux afin de recevoir la machinerie qui, nous déclare, M. Guilbault, doit arriver dans une dizaine de jours. "En fait, constate M. Guilbault, l'existence de la William A.D. Manufacturing à Montmagny est commencée depuis lundi le 18 octobre."

Dans quelques jours, cette nouvelle compagnie de Montmagny fera appel à la main d'oeuvre locale. Selon son pro-

(suite à la page 11)

## L'oeuvre de la L.O.C. pour les foyers ouvriers

#### UN INTERVIEW AVEC M. ET MME LEOPOLD COTE

Du 17 au 24 octobre se déroule à Montmagny la semaine de la Ligue Ouvrière Catholique de Montmagny. A ce propos, nous avons interviewé pour nos lecteurs M. Léopold

Côté, président de la L.O.C. de Montmagny et Mme Léopold Côté, présidente de la section féminine.

La L.O.C. est un mouvement qui groupe les foyers ouvriers afin de les rechristianiser, nous déclare M. Côté. La Ligue est née en 1939 à la suite d'un grand congrès tenu à Montréal par la J.O.C., appelé Congrès des Cent Mariages. Ce mouvement de rénovation chrétienne des familles a pris naissance à Montmagny en 1952 à l'instigation de M. l'abbé Gérard Labbé qui en est aujourd'hui l'aumônier.

Actuellement, nous déclare M. Léopold Côté, la L.O.C. groupe à Montmagny vingt-et-un chefs de famille avec un noyau de formation d'une douzaine de membres. La L.O.C. se compose, dans notre ville, d'un comité exécutif de six membres qui organise des réunions bi-mensuelles appelées Cercles d'étude. On y étudie les problèmes religieux et sociaux en regard avec la vie familiale. Par exemple, cette année, les sujets d'étude furent: "L'Eucharistie, Sacrement d'unité" et "Pourquoi tant de foyers sont-ils malheureux."

La L.O.C. de Montmagny est affiliée au conseil général de

la Ligue et attend maintenant la formation d'une fédération diocésaine. Il existe une autre section de la L.O.C. dans le diocèse de Ste-Anne, à Rivière-du-Loup. Mais selon l'avis du président local, il pourrait s'en former à St-Jean Port-Joli et à l'Islet où existent de

(Suite à la page 8)

## Succès de cette initiative

Il y a deux semaines, par la voie de notre journal et par invitations personnelles le Jeune Commerce de Montmagny lançait un appel à toutes les personnes qui seraient intéressées à suivre un court d'art plastique.

Les réponses ne se sont pas faites attendre. M. Jean Barbeau, président de ce comité a recueilli en quelques jours plus de cinquante adhésions. C'est dire combien nos concitoyens seraient intéressés à suivre ces cours de dessin, peinture, sculpture et autres formes d'art.

M. Barbeau doit rencontrer cette semaine l'Honorable Antoine Rivard pour lui demander le concours du gouvernement provincial afin de désigner et rétribuer un professeur des Beaux-Arts qui viendrait à Montmagny donner des leçons.

Nous tiendrons nos lecteurs au courant des résultats de ces démarches que tous les intéressés souhaitent fructueuses.



M. JEAN BARBEAU

## Conférencier à Montréal



LE DR. ADELARD LEBLANC

Le Dr Adélar Leblanc, chirurgien-dentiste, originaire de Montmagny et installé à Lachine, prononcera une conférence devant les membres de la Société Dentaire de Montréal au cours de la réunion d'octobre qui se tient présentement. Fils de M. Wilfrid Leblanc de notre ville, le Dr Leblanc fut interne au Children's Memorial Hospital de Montréal et a effectué des études spécialisées en chirurgie dentaire pour les enfants à Northwestern University de Chicago. Le Dr Leblanc parlera de la santé des dents chez les enfants.

Nous félicitons notre concitoyen de la confiance que lui témoignent ses confrères de Montréal.

# LE PEUPLE

ORGANE DU DISTRICT DE MONTMAGNY DEPUIS 1900

Publié à Montmagny  
le vendredi de chaque semaine par  
"LE PEUPLE", Limitée  
A la Rédaction :

P. Gros d'Aillon

P. P. Blais

Téléphone : 533

C.P. 128



EDITORIAL

## Encourageons les activités locales

COMBIEN de fois n'entendons-nous des gens se plaindre que les distractions manquent ici, que les activités sont insuffisantes, qu'il devrait y avoir ceci ou cela, qu'on est en retard dans tel ou tel domaine. Et de citer en exemple telle ville de la province où les activités se multiplient, où l'on entreprend sans cesse d'intéressantes manifestations, où la vie sociale et récréative semble plus animée.

Mais ceux-là même qui formulent ces critiques ont-ils fait un sérieux et honnête examen de confiance. Les organisateurs ne manquent pas plus dans notre ville qu'ailleurs. Ils sont légion ceux-là qui voudraient mettre d'excellentes idées en pratique. Et pourtant, dans la plupart des cas, ils hésitent et non sans raison. Il faut avoir appartenu à différentes organisations pour savoir combien on peut supputer des chances de réussite avant de prendre la décision de tenir une activité.

Qu'il s'agisse d'une manifestation sportive, d'une activité civique, d'une réunion sociale, d'une organisation de charité, ce que redoutent toujours les promoteurs, c'est l'apathie, l'indifférence du public. On en a vu d'excellente sombrer dans l'échec parce que le public n'y apportait aucun concours. Par exemple, il est maintenant admis par toutes les organisations de Montmagny qu'il est trop risqué de faire venir un conférencier d'envergure. Il y a toutes les chances possibles qu'il développe son sujet devant une salle presque vide. De bons artistes offrent de venir donner des représentations dans notre ville. Personne veut risquer de perdre de l'argent avec eux et finalement on doit décliner leur offre intéressante. Est-ce à dire que les gens de notre ville aiment moins que les autres les bons conférenciers, les spectacles de choix. Non certes, mais il y a parfois un je ne sais quoi d'indifférence, de torpeur qui fait que l'on ne sait jamais si le public répondra à l'invitation.

Montmagny est bien pourvu d'organisation agissantes. Les mouvements divers à caractère civique, patriotique, les clubs sociaux, les organisations s'y sont multipliés. C'est dire que l'esprit social est vigoureux ici. Mais ce ne sont là que des ferments dans la pâte et ils n'arrivent pas toujours à produire leur plein rendement. Aucun ne peut en fait atteindre à son épanouissement si le public ne le seconde pas. Or, les membres de ces mouvements se dévouent sans compter, multiplient les initiatives. Ils agissent au nom de tous et il faudrait qu'ils se sentent appuyés, soutenus, aidés, encouragés.

Il ne faut souvent pas beaucoup de monde pour mener à bien l'entreprise la plus ardue, mais le concours final de tous est indispensable à la pleine réussite. Plutôt que de nous plaindre du manque de distractions dans notre ville ne devrions-nous pas faire un sérieux examen de notre attitude et nous demander si nous avons toujours apporté à ceux de nos concitoyens qui mettaient leur temps et leur dévouement au service de la communauté étaient payé de retour. Dans la plupart des cas, tout ce que l'on nous demande c'est de venir par notre présence apporter la participation nécessaire à la réussite. Ne refusons pas ce modeste effort, cette petite contribution financière et nous nous apercevrons bien vite que cela en valait la peine et qu'après tout nous avons ici autant d'activités qu'ailleurs et tout aussi intéressantes.

La saison active des organisations est sur le point de commencer. Prenons donc la résolution de faire notre part dans tout ce qui nous intéresse, sports, concert, soirées, conférences, oeuvres sociales, manifestations civiques ou patriotiques et personne ne pourra plus dire bientôt qu'il n'y a pas autant de vie sociale à Montmagny qu'ailleurs.

## Mieux vaut guérir que punir

par Ginette HODGSON  
de l'U.N.E.S.C.O.  
Exclusif à Le Peuple

Dans la plupart des pays, à la fin de la dernière guerre, la criminalité parmi les jeunes a augmenté de manière alarmante. Le phénomène n'est pas nouveau, on le constate pendant toutes les guerres ou dans les années qui les suivent immédiatement. On sait aussi que les vols tendent à se multiplier en période de crise économique.

Mais, dans le même temps, la législation intéressant les mineurs subissait d'importantes réformes: désormais, il n'est plus question de "punir" de "mater" l'enfant délin-

quant, mais de rechercher les causes psychologiques de son acte, de le "rééduquer". Ces dispositions, définies par l'ordonnance du 2 février 1945, ont déjà donné d'excellents résultats, en dépit de nombreuses difficultés techniques et de restrictions budgétaires.

C'est de cette nouvelle orientation, et plus particulièrement des méthodes modernes d'analyse de la personnalité introduites en France, qu'a bien voulu nous entretenir M. Sinoir, Psychologue attaché au Ministère de la Justice.

Pour procéder à ces investigations, deux solutions s'offrent au Juge: envoyer l'enfant dans un Centre d'observation, ou le laisser dans sa famille avec observation. Deux facteurs influeront sur sa décision: d'une part, la gravité du délit, d'autre part, le milieu familial de l'enfant.

Mais, dans les deux cas, le mineur subit un examen de la personnalité qui est pratiqué par un psychologue. Il comporte des entretiens et une série de tests caractériels et psychomoteurs, destinés non seulement à établir les mobiles qui ont conduit l'enfant à commettre le délit, mais aussi à discerner ses capacités d'intelligence, son niveau d'âge, son habileté manuelle, ses conflits affectifs et ses inhibitions, ainsi que son niveau de valeurs et ses intérêts professionnels. Cette analyse très complète et de la personnalité qui servira de point de départ à la rééducation de l'enfant, suppose deux enquêtes préalables: une enquête judiciaire et une enquête sociale sur le milieu familial du sujet.

Au Centre d'Observation, l'examen psychologique s'insère dans le cadre de toute une série d'examen, dont un examen médical qui vise à établir non seulement l'état de santé, mais aussi les inaptitudes professionnelles de l'enfant. En cas de besoin, on procède également à un examen psychiatrique, mais celui-ci ne s'avère nécessaire que dans un certain nombre de cas. D'autre part, pendant toute la durée du séjour de l'enfant au Centre — six semaines à deux mois, en général — ses réactions font l'objet d'une observation minutieuse: en classe comme à l'atelier, pendant les activités dirigées, les jeux et les cours d'éducation physique qui occupent une place importante dans le programme.

### Rapport de synthèse: conclusions communes

Vers la fin de la période d'observation, le psychologue, les médecins et l'assistante sociale, les éducateurs et les techniciens du Centre se réunissent pour confronter leurs conclusions et pour rédiger un rapport de synthèse qui sera adressé au Juge. Ils y traitent non seulement de la situation judiciaire et familiale de l'enfant, de sa personnalité sous les différents aspects psychologique, intellectuel, affectif, caractériel et professionnel, mais aussi du mécanisme de l'inadaptation et des mesures envisagées en vue de la réadaptation sociale. Lorsque l'enfant est laissé dans sa famille pendant la période d'enquête, il subit également les examens dont il

### Une analyse très complète de la personnalité

Quelles sont ces méthodes nouvelles? La Loi précise que "Le Juge des enfants effectuera toutes diligences et investigations utiles pour parve-

nir à la manifestation de la vérité et à la connaissance de la personnalité du mineur ainsi que des moyens appropriés à sa rééducation..."

## La Société Historique de la Côte-du-Sud

En vertu d'une décision prise à la séance du 13 novembre 1953, la Société Historique de Kamouraska s'appellera désormais la Société Historique de la Côte-du-Sud. Quelles raisons ont motivé ce changement? D'abord nous nous sommes demandé, avant d'obtenir notre charte d'incorporation, si le nom qui la désignait depuis sa fondation donnait une idée complète du territoire où porte naturellement la matière de ses travaux. Par la force des choses, elle a dû presque tout de suite franchir les limites du comté de Kamouraska. Ainsi, graduellement, elle a vu entrer dans ses archives des documents qui éclairaient toute la région connue autrefois sous le nom de Côte-du-Sud, même d'au-delà.

Qu'est-ce que la Côte-du-Sud? Si l'on interroge la géographie physique de la Province de Québec et une étude fort judicieuse de l'abbé Adrien Caron, intéressé depuis toujours à notre géographie locale, la Côte-du-Sud apparaît comme une région nettement délimitée: au nord-ouest, par le Saint-Laurent; au Sud-est, par le Saint-Jean, qui coule parallèlement au fleuve environ cinquante milles au sud au Sud-ouest, par la ligne de séparation des eaux du Saint-Laurent et de la Rivière-du-Sud d'une part, de celle de la Rivière Etchemin et de la Chaudière d'autre part. Politiquement, elle n'est pas moins individualisée si l'on observe qu'elle forme l'étroite bande de terre taillée entre l'Estuaire du Saint-Laurent et le Maine, qui relie le Canada maritime au reste du pays et qui empêche les Etats-Unis de séparer en deux tronçons le sud

du Canada.

Comme on le voit, la Côte-du-Sud est aussi réparable sur la carte que n'importe lequel petit pays de France ou du Canada.

Ce nom de Côte-du-Sud était en train de tomber dans l'oubli. Pourtant, il y a soixante quinze ans encore, on appelait la Côte-du-Sud la section de la rive droite du fleuve limitée entre le bas de l'Île d'Orléans et la Rivière-du-Loup. Il suffit pour s'en convaincre, de consulter Mgr Tanguay, Philippe-Aubert de Gaspé, qui parle de l'incendie de la Côte-du-Sud ou encore telle ordonnance de Mgr de Laval "pour la construction de chapelles sur la Côte-du-Sud". Il faut encore se rappeler le nom qui localisait les colons de la rive droite du fleuve, lorsque l'obstacle du Cap Tourmente eut fait dévier pour un temps la colonisation vers le Sud. Peut-être vaut-il la peine de signaler en passant que la Côte-du-Sud rappelle le champ pastoral du premier missionnaire de la Rive sud, l'abbé Morel; une ordonnance de Mgr de Laval débute par ces mots: "Sur ce que le Sieur Morel, prêtre qui a soin de la mission du sud, depuis la Rivière-du-Sud jusqu'à la Rivière-du-Loup" (cf. *Mendements et ordonnances des évêques de Québec*, Vol. 1, edit. 1889, p. 113).

Sans doute, le nom de Kamouraska a désigné une région avant le comté (cf. *Acte de la seigneurie des Aulnaies*, 1656). Mais permet-il une localisation aussi nette que celui de Côte-du-Sud? Sans doute aussi, la Côte-du-Sud, facile à réperer par les gens de Québec et de Charlevoix, ne l'est pas autant que

(Suite à la page 10)

(Suite à la page 6)



# LE PEUPLE



## Funérailles de dame Olivier Gagné

En l'église St-Thomas de Montmagny, samedi le 16 octobre, ont eu lieu les funérailles de dame Alma Giroux, épouse de feu sieur Olivier Gagné, décédée le 12, à l'âge de 71 ans.

Un bel hommage a été rendu à la mémoire de la défunte. Sa disparition affecte des familles bien connues de notre ville. Lui survivent, ses fils: MM. Lionel, Paul-Emile, Adolphe, Léopold, et Louis-Philippe Gagné; ses filles: Mmes Louis Coulombe, Elianne; Arthur Rodier, Alice, Trois-Rivières; Roger Boissy, Madeleine, de Montréal, ainsi que Mlle Jacqueline Gagné. Ses frères: Edouard Giroux, Montréal; Joseph et Lorenzo, de St-Louis de Courville. Ses soeurs: Mmes Adélarde Leclerc Québec, et Stanislas Couture, Pindendre, cté Lévis. Ses beaux-frères: A. Leclerc et S. Couture. Ses belles-soeurs: Mmes Oscar, Joseph et Lorenzo Giroux. Ses gendres: MM. Louis et J-B Coulombe, Adolphe Corneau, Arthur Rodier, Roger Boissy. Ses belles-filles: Mmes Lionel Gagné Anita Létourneau; Paul-Emile Gagné, Jeannette Lemieux; Adolphe Gagné, Gertrude Blouin; Léopold Gagné, Florence Pelletier, ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces, cousins et cousines, qu'il nous est impossible d'énumérer.

Des citoyens en vue, des hommes d'affaires, de nombreux parents et amis formaient l'imposant cortège qui accompagna la dépouille mortelle des salons Ruelland à l'église paroissiale, où M. le curé A. Painchaud, V.F., fit la levée du corps et chanta le service, assisté des abbés Adrien Forgues et Gérard Lévesque, comme diacre et sous-diacre. La croix était portée par M. Adolphe Corneau.

Les dames de la confrérie de la Sainte-Famille agissant comme

porteuses d'honneur: Mmes Ferdinand Simonneau, Dominique Thibodeau, Georges Langlois, Alphonse Audet. La chorale paroissiale rendit les chants d'usage, accompagnée à l'orgue par Mlle Madeleine Tremblay.

Conduisaient le deuil: ses fils, déjà mentionnés; ses petits-fils, Pierre, Yvon et François Gagné; ses frères, beaux-frères, ses gendres, ses neveux: Jean-Marie Arteau, Jean-Louis Garneau, Québec René Giroux, St-Louis de Courville, Germ. Gagné, ainsi que tous les autres parents cités plus haut.

A la suite des membres de la famille, dans le défilé, on voyait: l'honorable Joseph Boulanger, CL, Jean-Baptiste Painchaud, maire de l'île aux Grues; Chs-Eug. Létourneau, Phil. Dionne, Jos et Marius Lachaine, Joseph Gamache, Amédée Boulanger, Roch Fradette, Amédée Gamache, Amédée Després Ad. Leclerc, jr, Gerçon Gosselin

(Suite à la page 7)

## LE PLUS MODERNE AU CANADA



Voici le train de voyageurs le plus moderne au pays. Il se compose de sept nouveaux wagons construits pour le Canadien National et qui font partie d'une commande de 359 wagons qui seront mis en service cette

année sur les lignes du réseau. Il est tiré par la première de 38 locomotives diesel pour trains de voyageurs commandées par le Canadien National. L'extérieur est peint en vert, noir et

or. En plus de la locomotive le train comprend une voiture de première, un wagon-dinette, un wagon-salon-restaurant, un wagon-lits-buffet-salon et des wagons-lits.

## La région de Rivière-du-Loup accorde son appui à Ste-Justine

La région de Rivière-du-Loup s'organise activement en vue de la Campagne 1954 du Fonds de Construction du nouvel Hôpital Sainte-Justine, qui se tiendra dans toute la province du 15 au 30 novembre prochain.

Le président régional est M. Lucien Dubé, homme d'affaires bien connu, et le secrétaire est Me G. Chassé, avocat, tous deux de la ville de Rivière-du-Loup.

Les cinq comtés qui forment la région pour les fins de la présente campagne sont Kamouraska l'Islet, Montmagny, Rivière du Loup et Témiscouata. La population officielle est de 111,763 âmes et l'objectif a été fixé à \$56,300

pour toute la région.

Les organisateurs insistent sur le caractère provincial de la campagne de Sainte-Justine. Il s'agit d'un hôpital général pour enfants, d'un centre d'études, de formation et de recherches en médecine infantile au service des enfants de toute la province. Il importe donc que toutes les régions fassent leur part.

L'an dernier, sur 180,000 jours d'hospitalisation, plus du tiers ou 60,549 jours, furent accordés par Sainte-Justine à des malades d'en dehors de Montréal.

Se basant sur ce que coûtera l'hôpital une fois terminé, on calcule qu'un lit représentera un capital investi de \$25,000. C'est donc une somme minimum de cinq millions de dollars qui est mise à la

disposition des enfants des régions au-delà du district métropolitain de Montréal.

D'ailleurs, comme le disait récemment Son Excellence Mgr Emilien Frenette, évêque de Saint-Jérôme, dans une lettre adressée au président de la campagne de Ste-Justine dans la région des Laurentides, "la charité ne doit pas avoir de frontière". En fait, comme le disait de son côté le brigadier J-Guy Gauvreau, DSO, ED, président général de la campagne, "partout dans la province, la population comprend l'importance d'avoir dans la province de Québec un centre spécialisé, de formation et de recherches qui puisse servir à tous les enfants de la province."

Les enfants comptent sur nous. Terminons le nouvel hôpital Sainte-Justine au plus tôt!

Les accidents de la circulation causent chaque année un nombre de plus en plus grand de décès d'enfants. La faute n'en est pas toujours aux automobilistes. Beaucoup d'enfants ne sont pas habitués à observer les faux et les signaux de circulation. De plus, leurs aînés ne leur donnent pas le bon exemple sous ce rapport.

## Ici J. O. C. parle

On ne saurait trop accorder trop d'importance en JOC à la retraite fermée. C'est le grand moyen de formation à notre disposition. Encore faut-il que nos jocistes aient des retraites adaptées à leur vie et à leurs problèmes. Cette question d'adaptation se pose d'ailleurs pour tous: à des missionnaires, il faut une retraite missionnaire; à des religieuses, une retraite religieuse; à des militants d'Action catholique ouvrière, une retraite d'apostolat ouvrier. Et ce souci d'adaptation se pose plus directement quand il s'agit d'ouvriers qui plus que d'autres exigent une religion concrète, des aptitudes de vie chrétienne à la mesure de leur vie de tous les jours.

RETRAITE FERMÉE A LA VILLE LA ST-VINCENT A QUEBEC ORGANISÉE PAR LA JOC.

La direction de la JOC a organisée comme par les années passées une retraite fermée pour les jeunes ouvrières qui aura lieu les 30 et 31 octobre à Québec. Tous les jeunes ouvriers qui seraient intéressés à cette retraite devront donner leurs noms aux personnes suivantes: Bertrand Fortin, Tél: 518w4 Bertrand Montminif, Tél: 486 Léonard Marois Tél: 650 et

Robert Michaud Tél: 284.

Les intéressés devront donner leur nom avant Samedi le 30 octobre à midi.

DIMANCHE LE 24 OCTOBRE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

C'est dimanche après-midi à midi et 45 minutes qu'aura lieu l'assemblée générale de la JOC.

C'est durant cette assemblée que les responsables des sports dans le local expliqueront les règlements des jeux dont ils seront responsables.

Voici la liste des jeux qui seront à la disposition de tous les jeunes ouvriers qui se rendront au local de la JOC pour s'amuser: 2 tables de pool responsable: Pierre-Paul Collin.

2 tables de ping-pong responsables: Jean-Louis Leblanc et Guy Boissonneault

3 jeux de hockey sur tables responsables: Michel Fortier, Raymond Caron, Bertrand Montminy et Robert Michaud.

1 jeu de dames: Gaston Després.

La section fera l'acquisition de d'autres jeux dans un avenir rapproché.

Robert Michaud  
Propagandiste de la JOC

## SERVICE GRATUIT

du posage de prélatrs, tapis ou tuiles achetés de

**Bertrand Blanchard**

19, rue St-Jacques — Montmagny

Vous ne payez que le prix courant. Pour échantillons ou estimé, venez ou téléphonez à 277-W.

## Dr Eugène Bernatchez O.D.

Optométriste

Spécialiste pour la vue

Edifice Banque Provinciale

Rue St. Jean-Baptiste

Montmagny

Tél: 391w

## Un MAL de DOS peut être un Avertissement

Le mal de dos est souvent dû à la paresse des reins. Quand les reins ne fonctionnent pas, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Un mal de dos, un repos brisé ou cette sensation de fatigue et de tête lourde peuvent s'ensuivre. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins. Vous vous sentez mieux, dormez mieux — travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. 517

# Pour les dames seulement

## Chacun a ses problèmes

...et parfois les plus sérieux ne sont pas ceux qu'on pense. Ainsi les hommes d'Etat à l'étude des questions nationales et internationales ressentent-ils sans aucun doute l'importance des gestes qu'ils ont à poser. Ces gestes dictés par la nécessité des circonstances sont aussi conditionnés par le caractère, le tempérament de l'individu en question. Par exemple, le Premier Ministre d'un pays, le diplomate, peut-il parfois par son seul comportement personnel réussir ou gâcher des négociations très importantes. Peu de gens cependant s'arrêtent à penser que ces réactions peuvent être affectées par des détails aussi étrangers à la politique que l'alimentation. La malnutrition ap-

porte des malaises physiques lesquels peuvent transformer une personne patiente en une personne irritable et une personne calme et prudente en une personne nerveuse et distraite. Et c'est ainsi que les plus petits détails peuvent amener des bouleversements mondiaux. C'est ainsi aussi que les problèmes matériels et d'apparence si futiles de la ménagère peuvent exercer une influence sur toute la société. Les plus petits rouages dans un mécanisme n'ont-ils pas autant d'importance que les grands?

C'est pourquoi, mesdames, votre tâche si humble, si effacée qu'elle puisse vous paraître parfois n'en est pas moins utile à l'intérêt de la communauté hu-

maine. Les Economistes ménagères de la Section des Consommateurs, Ministère de l'Agriculture du Canada conscientes de l'importance de vos problèmes vous offrent encore une fois le service de leur Section des Consommateurs pour vous aider à les résoudre. Vous savez que vous êtes toujours les bienvenues à leur exposer vos difficultés en leur écrivant quand vous avez besoin d'informations.

Voici maintenant pour continuer au chapitre des levains et poudres à pâte. Nous avons vu qu'il existe divers moyens physiques et chimiques de faire se gonfler un produit. Parmi les éléments physiques il y a d'abord l'air qu'on introduit en tamisant ou en battant un produit au moyen d'un ustensile, fourchette, cuillère, malaxeur électrique ou mécanique: ici ce sont les blancs d'oeufs qu'on bat en neige; là, on défait le beurre, la graisse en crème.

Ceci implique une certaine manière de battre les ingrédients en les soulevant de façon à y incorporer le plus d'air possible. C'est dans ce mouvement de "soulevé" que se trouve souvent le succès de réussite d'un gâteau ou d'autres préparations similaires.

Les spécialistes en la matière prétendent que la moitié de l'augmentation du volume d'un gâteau à la livre par exemple provient du gonflement de cet air durant la cuisson. (Notons en passant que les manuels français appellent "appareil" le mélange d'ingrédients).

Il y a aussi la vapeur qui n'est autre que de l'eau gonflée et passée à l'état gazeux par la chaleur. C'est pourquoi le liquide introduit comme ingrédient dans un aliment contribue pendant la cuisson sous l'effet de la chaleur à augmenter le volume du produit. On dit par exemple que dans le gâteau des anges la vapeur d'eau contribue à elle seule à doubler et même tripler le volume déjà apporté par l'incorporation de l'air.

Si pour l'incorporation de l'air on doit manipuler les ingrédients avec adresse, pour la formation de la vapeur d'eau on doit les bien mesurer afin qu'il y ait assez de liquide proportionnellement à la quantité de solides pour former le volume suffisant. Si les proportions ne sont pas bonnes il n'y aura pas assez de solides pour former une structure autour des petites bulles d'air ou de gaz formées ou incorporées dans le gâ-

(Suite à la page 5)

## Les Filles d'Isabelle à St-Pamphile

Les Filles d'Isabelle du Cercle Maria Chapdelaine No 794 se réunissaient, mardi soir dernier, à leur salle paroissiale de Saint-Pamphile pour procéder aux élections annuelles sous la présidence de Mme Proulx, députée de district: Mme Coulombe, régente de Montmagny l'assistait.

Mme Proulx, députée de district transmet à ses soeurs les directives reçues lors de la Convention pour l'année nouvelle; elle rappela aux membres différents points à observer durant les élections. Mme Proulx fit l'installation des

nouvelles officières. Mme Pierre Chouinard, régente sortant de charge, fut remplacée par Mme Léo Bélanger. L'office d'ex-régente revient automatiquement à Mme Pierre Chouinard, démissionnaire.

Les autres officières élues ou réélues pour 1954 et 1955 sont: vice-régente, Mme Rodolphe Gervais; trésorière, Mlle Laurenza Gagnon; secrétaire-archiviste: Mme Médard Gagnon; secrétaire-financière, Mlle Alice Blanchet; 1ère syndic: Mme Jacques Caron; 2ème syndic: Mme Louis-Félix Caron; 3ème syndic: Mme François Robichaud; monitrice, Mme Alphonse Pelletier; gardienne, Mme Armand Gauvin; chancelière, Mlle Juliette Léveillé; garde intérieure, Mme Roger Dubé garde extérieure, Mme Elie Bélanger.

Furent choisies 1ère guide, Mme Laurent Anctil; 2è guide, Mlle Rita Gauvin; porte-drapeau, Mme Adrien Bard; musicienne, Mme Joseph D. Chouinard; rédactrice, Mme Gabriel Bernier, Mme Proulx remercia les officières sortant de charge de leur précieuse collaboration apportée au Cercle et formula l'espoir que les nouvelles élues suivront les traces de leurs devancières en donnant le meilleur d'elles-mêmes pour l'avancement du cercle. La soirée se termina par un buffet très varié préparé avec soin par Mme L. Gagnon et son comité.

## La Polythène protège les livres

Les livres scolaires, propres et neufs en septembre, conservent leur fraîcheur première quand on les couvre de pellicule de polythène. Ce plastique transparent est offert en rouleaux comme le papier ciré et se taille facilement à la grandeur voulue. On couvre le livre comme à l'ordinaire, on replie soigneusement les coins que l'on fixe à l'intérieur avec du ruban gommé. Solide, imperméable le polythène ne masque aucunement l'apparence d'un beau livre neuf. Cuisinières, pourquoi ne pas entourer vos livres de recettes du même soin?

## Madeleine Caron parle de:

### Pallier

A CHAQUE automne, il faut s'y réhabituer: la nuit vient tôt! Si vous êtes de ces femmes qui ont peur de pénétrer dans une maison sombre, bien, mon Dieu! il faut, soit faire les courses de bonne heure, soit les remettre au lendemain. Il faudrait aussi éviter les mondanités, thé ou parties de cartes de l'après-midi, peut-être même les sorties, afin de ne pas risquer l'obscurité.

Les femmes qui vivent seules sont nombreuses. Il y a toutes celles que le mari travaille à des heures brisées, ou est en voyage, ou rentre un peu tard. Pour elles, tous les jours de l'automne et de l'hiver se ressemblent: une petite panique s'empare d'elles au moment de mettre la clé dans la serrure. Une fois passée la porte, vite on allume l'électricité et l'anxiété se dissipe. Tout est bien en ordre, comme on l'a laissé: il n'y a pas d'intrus dans la place. C'est sot d'avoir peur ainsi! Surtout, ce n'est pas nécessaire. Mais c'est humain.

Pour éviter les malaises que causent les maisons sombres, on n'a qu'à installer une de ces lampes qu'un oeil électrique fera s'allumer dès que le jour baissera. Remarquez bien que la lampe ne s'allume pas à une heure fixe mais seulement et dès qu'il fait sombre à l'extérieur. Voilà un truc susceptible de dépister les voleurs qui par hasard auraient un oeil sur la maison.

Quand une famille s'absente pour quelques jours, il est assez facile de s'en rendre compte par le vague des fenêtres sombres. Si, devant une fenêtre, une lampe s'allume dès que le jour baisse, le malfaiteur ne prendra pas de risque. C'est dire que la lampe trouve son utilité bon an mal an.

Il y a aussi celles qui ont peur la nuit. C'est pénible de se sentir seule et de se demander sans cesse si portes et fenêtres sont bien fermées et verrouillées, sans trouver le courage d'aller vérifier!

A cela aussi il y a remède. Il suffit de placer des signaux automatiques aux endroits stratégiques. Ils ne coûtent que quelques dollars et fonctionnent à l'électricité. Après avoir vérifié portes et fenêtres, on établit le courant et malheur à ceux qui entreraient sans prévenir: une sonnerie à réveiller les sourds se déclanche au moindre toucher. Les intrus n'auront plus qu'à expliquer leur présence insolite.

Bien protégée dans sa maison, Madame pourra alors dormir tranquille, chaudement enveloppée dans une couverture électrique.

TOUS DROITS RÉSERVÉS

Une croûte dorée en six heures avec la Farine à tout usage

## Robin Hood



Nouvelle méthode de panification en dix points:

	Temps
1. Assembler les ingrédients et les ustensiles.....	10 minutes
2. Mesurer les ingrédients.....	15 "
3. Mélanger et pétrir la pâte.....	15 "
4. Laisser fermenter.....	120 "
5. Pétrir et façonner en boules.....	10 "
6. Laisser reposer la pâte.....	15 "
7. Façonner en pains. (Par méthode de pâte roulée).....	20 "
8. Laisser fermenter.....	90 "
9. Faire cuire.....	50 "
10. Badigeonner et refroidir.....	5 "

5 hrs. 50 minutes



Du sac de farine à la boîte à pain... en six heures. Pendant 3 1/2 heures de ces 6 heures, le travail se fait seul... et vous êtes libre de faire autre chose. L'horloge et le thermomètre prennent soin de votre pain. Une seule chose importe, c'est l'emploi de la farine ROBIN HOOD, Enrichie de Vitamines, la farine utilisée par les experts dans la panification.

Les Meuniers de la farine Robin Hood

## AVIS

Mme Roméo Côté avise sa clientèle qu'elle s'est rendue suivre les cours de coiffure donnés au Château Frontenac les 11, 12 et 13 octobre dernier.

## Boutons et boutonnières sont faciles et décoratifs

Des rangées de boutonnières régulières, bien faites, peuvent faire beaucoup pour un vêtement. Donc, si vous êtes de ces femmes qui évitent de faire des boutonnières en cousant les boutons par-dessus des agrafes ou des pressions, voici quelques conseils susceptibles de vous aider:

Avant de marquer les boutonnières, essayez le vêtement. Placez le bord du côté droit sur celui de gauche et assurez-vous que les bords du haut et du bas de la jaquette ou de la robe sont bien égaux. Ne serrez pas trop, car cela tirerait sur les boutons. Marquez d'une rangée d'épingles le bord du côté droit pour que vous puissiez l'épingler à la même place quand vous enlevez le vêtement. La plupart des patrons indiquent où les boutonnières doivent être faites. Une fois que

vous enlevé le vêtement, mettez-le sur une surface lisse et faites coïncider le patron en papier. Marquez la position des boutonnières avec des épingles. Vérifiez la largeur des boutons devant être employés. La taille des boutonnières est déterminée par celle des boutons. Les boutons très épais, genre costume tailleur, demandent des boutonnières légèrement plus grandes pour pouvoir passer. Marquez la longueur désirée de la boutonnière avec un fil à bâtir ou de la craie. Pour vous assurer que les marques sont bien dans le sens du tissu, guidez-vous sur le sens opposé du tissu.

Il y a plusieurs genres de bou-

tonnières. Les centres de couture Singer ont, pour votre machine à coudre, un accessoire pour faire les boutonnières qui est pratique et fait épargner du temps. Avec cet accessoire, vous pouvez faire des rangées de boutonnières parfaites en peu de temps. Lorsque vous faites des boutonnières horizontales avec cet accessoire, commencez sur le bord extérieur du vêtement et travaillez vers la couture. Il y a cinq jagues avec cet accessoire. Elles vont de 5/16" à 1-1/16" et, lorsqu'elles sont insérées, elles permettent de faire des boutonnières toutes de la même grandeur. Il y a une jague pour faire les boutonnières tailleur

pour costumes et manteaux.

Vous pouvez aussi faire des boutonnières à deux brides pour robes, pyjamas et vêtements de jeux pour enfants. Lorsque vous faites des boutonnières à la machine, les parements devraient être retournés, piqués, et pressés avant de piquer. Servez-vous de ciseaux pointus ou d'une lame de rasoir, en ayant soin de ne pas fendre les boucles faites à la machine.

### Chacun a ses...

(Suite de la page 4)

teau. L'air et la vapeur d'eau sont donc les deux principaux moyens physiques de "faire lever" gâteau, pâtisserie, etc.

En plus de la poudre à pâte, objet du dernier communiqué des Economistes ménagères, plusieurs ingrédients chimiques sont employés en cuisson pour faire lever. Il y a d'abord le Soda à pâte appelé aussi bicarbonate de soude, lequel peut donner un goût désagréable et une teinte jaunâtre aux produits cuits. C'est pourquoi on lui adjoint d'autres substances pour prévenir cet inconvénient.

Le lait sûr se combine bien avec le soda et c'est pour cette

raison sans doute qu'il fut l'ancêtre des poudres à pâte. Le problème est cependant que la quantité de soda à employer varie selon le degré d'acidité du lait et sa fraîcheur. On recommande une demi-cuillerée à thé par tasse de lait sûr pour produire l'équivalent de deux cuillerées à thé de poudre à pâte. Pour être certain d'obtenir un produit assez poreux on peut ajouter une petite quantité de poudre à pâte car il vaut mieux pécher par défaut plutôt que par excès d'usage de soda.

Le meilleur moyen d'incorporer le soda est de le tamiser avec les ingrédients secs comme la farine. Il ne serait pas sage de le mêler aux ingrédients liquides car le gaz qui se forme dès l'union avec le liquide serait en grande partie perdu.

La mélasse est aussi très souvent employée avec le soda car elle masque bien le goût désagréable souvent causé par celui-ci. On neutralise l'acidité de la mélasse en raison de 1/2 à 1 c. à thé de soda par tasse selon le degré d'acidité de la mélasse. On ne recommande pas l'emploi du soda avec le miel, le sirop de blé-d'Inde et les jus de fruits.

Bonne change, Madame!

## UNITE SANITAIRE

Lundi 25 octobre: Vaccination.

Mardi 26 octobre: St-Fabien: — A.M. Immunisation et vaccination dans les écoles rurales. — P.M. 2 hrs à 3: Clinique de bébés.

Ste-Apolline: Examen secourisme à 4 heures.

Ste-Lucien: Soir: Examen secourisme. — Montmagny: Clinique Dentaire.

Mercredi 27 octobre: Montmagny: Clinique antituberculeuse.

Lac Frontière: A.M. Immunisation et vaccination dans les écoles rurales.

P.M. Clinique de bébés.

Jeudi 28 octobre: St-Thomas — A.M.: Immunisation et vaccination Ecoles Riv. du Sud Côté nord Côté et village.

Unité Sanitaire: 2 à 4: Clinique de bébés.

Vendredi 29 octobre St-François A.M. Immunisation et vaccination dans les écoles rurales.

P.M. Clinique de bébés au village.

Montmagny: Clinique Dentaire.

Dr. A. Dumas, m.h.

## Les chatiments d'autrefois

Pendant le moyen âge, les malheureux, hommes ou femmes, accusés de sorcellerie, étaient généralement brûlés vifs.

Les femmes qui abusaient de la griffe et du poing étaient condamnées à la "cangue" une espèce d'instrument de torture dans lequel les mains étaient immobilisées et qui créait chez leur propriétaire l'exaspération, le désespoir et la colère.

Chez les Chinois, il y avait généralement la "cangue", instrument de supplice qui consistait en une vaste planche de bois, trouée au milieu, et dans laquelle le coupable avait le cou introduit. Cette planche pesait énormément, et c'était déjà tout un supplice que de la porter.

## À VOTRE SANTÉ



Si Tit-Jean s'enrhume moins souvent  
Que tant d'autres jeunes enfants  
C'est que sa sage maman  
Le garde fort et résistant.

Ministère de la Santé Nationale  
et du Bien-Être Social

## SUR LES ONDES DE CKBM

VOUS ETES CORDIALEMENT  
INVITES A VOUS JOINDRE

**Au club 1490**

de 9h. à 9h.55 a.m.

Essayez d'identifier

## Le bruit mystérieux

Joignez à votre réponse une preuve d'achat chez l'un des commanditaires mentionnés au cours de ce programme et vous pourrez gagner de belles sommes d'argent.



Mme Alarie est l'épouse d'un agent d'assurances bien connu dans les milieux sportifs des Trois-Rivières. Elle-même s'occupe activement d'oeuvres sociales.

## "Les soupes Campbell's se préparent en un tournemain..."

dit Mme Maurice Alarie, de 897, rue Cartier, Trois-Rivières, P.Q.

Lorsqu'il s'agit de saveur... valeur nutritive... commodité... aucune soupe ne peut se comparer aux soupes Campbell's. Vous avez le choix de 23 soupes différentes, toutes pareillement succulentes... chacune étant le résultat de nombreuses années de spécialisation dans l'art de préparer des soupes de qualité nettement supérieure.

Chez Mme Alarie, la soupe aux tomates Campbell's demeure la préférée. Faites de

tomates rouges bien mûres, de première qualité, et de beurre de choix, cette soupe se prépare en un tournemain, soit avec du lait, soit avec de l'eau. Comme bien d'autres ménagères du Québec, Mme Alarie sait qu'utilisée telle quelle, la soupe aux tomates Campbell's constitue une sauce délicieuse qui relève admirablement les mets. "Je ne saurais m'en passer", affirme Mme Alarie.

LA SOUPE AUX TOMATES

**Campbell's**

Les soupes Campbell's se vendent plus au Québec  
que toutes les autres marques réunies



# Annonces classifiées

A VENDRE — Maison de 5 logements, en parfait ordre, \$4,500.00 comptant, balance conditions faciles.

A VENDRE — Maison située sur la 4e Rue, libre à l'acheteur, \$1,500 comptant.

A VENDRE ou à échanger, poste de commerce comprenant propriété et marchandises.

A VENDRE — Maison située sur la rue St-Aldéric, réparée à neuf, à vendre pour \$3,800.00 comptant.

S'adresser à GONZAGUE BELANGER, notaire, 4, rue St-Jean-Baptiste, Montmagny. Tél: 592 8-jno

A VENDRE — Meubles usagés, tels que lits, tables, chaises, etc. S'adresser à 3, rue de l'Eglise, Montmagny. Tél: 413W. 8-jno

A VENDRE — Réservoirs pour huile à chauffage, capacité de 45 gallons, à vendre \$3.00 l'unité. S'adresser à Moderne Valet Service 7ème rue, Montmagny. 8-3fs.

A VENDRE — Deux buffets, dessus en arborite, complètement neufs. S'adresser au No 305w1. 15-3fs

## AVONS BESOIN IMMEDIATEMENT!

Manufacturier de produits annoncés sur une base nationale demande un homme ou une femme — temps plein ou partiel — pour vente directe dans MONTMAGNY

Rien à déboursier et aucune expérience exigée, car nous vous entraînons. Commission et Boni aux personnes qui se qualifient. Pour application, écrivez à M. F. Granger, 350 rue St-Roch, Montréal, Québec.

## Hommes demandés

Votre emploi actuel vous assure-t-il, en plus des nécessités quotidiennes, le confort, la réalisation de vos ambitions personnelles, le tout pour le bien-être de ceux qui vous sont chers? Sinon, nous pouvons vous aider. Nous disposons d'une localité vacante pour un homme ambitieux, anxieux de devenir indépendant et marchand prospère. Produits de la haute qualité et de réputation internationale. Pas de déboursés. Gros revenu dès le début. Crédit généreux aux personnes responsables. Automobile ou camionnette nécessaire. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 55 ans. Ne manquez pas cette occasion, écrivez immédiatement à la Cie J.R. Watkins, Dépt. Q-M7, 350 St-Roch, Montréal, P.Q.

Les pommes de terre, quand on en mange modérément, n'engraissent pas. Cuites dans leur pelure, elles sont une source d'importants minéraux.

## Mieux vaut...

(Suite de la page 2)  
est question plus haut. Mais ici, l'examen psychologique prend beaucoup plus d'importance que dans le cadre du Centre d'Observation où il est possible de suivre les réactions de l'enfant pendant plusieurs journées entières. Le psychologue présente au Juge un rapport qui résume ses conclusions personnelles. Il participe aussi à des réunions qui groupent les médecins, et parfois le Juge, pour envisager des conclusions communes

## Une nouvelle expérience: la liberté surveillée

La période d'observation est maintenant terminée et le moment est venu de décider quel sera l'avenir de l'enfant. A la lumière des rapports, le Juge va choisir dans l'éventail des mesures qui lui sont offertes celle qui lui paraît la plus

appropriée: il peut décider de laisser l'enfant dans son milieu naturel, avec ou sans liberté surveillée, ou bien de le placer dans un internat de rééducation public ou privé.

Expérience entièrement nouvelle en France, le système de la liberté surveillée a déjà prouvé sa valeur et les cas en sont nombreux: un délégué nommé par le Tribunal suit régulièrement les progrès de l'enfant, qui fait ainsi l'objet d'une rééducation psychologique.

Mais il n'est pas toujours possible de laisser l'enfant en liberté surveillée: le milieu familial peut être mauvais, le délit commis trop grave. On le confie alors à un internat de rééducation où l'enseignement est axé sur la formation professionnelle.

Dans certains cas, les élèves de ces établissements suivent, en qualité d'externes, les cours d'une école secon-

daire. En 1952, 109 pensionnaires d'établissements publics d'éducation surveillée ont obtenu le Certificat d'études primaires, 190 le Certificat d'aptitudes professionnelles, tandis que plusieurs autres étaient reçus aux épreuves du Baccalauréat.

## Un "technicien" des problèmes de l'enfant

Dans tous ces établissements, qu'ils soient publics ou privés, les méthodes ont évolué considérablement depuis la guerre: l'éducateur a remplacé le surveillant; c'est un homme au contact de l'humanité de l'enfant — c'est-à-dire non plus seulement un instructeur mais aussi un "éducateur".

Sans doute en viendra-t-on à introduire dans les établissements d'éducation surveillée des méthodes de psychologie individualisée et à faire subir périodiquement aux pensionnaires des examens psychologiques. Notons que déjà le personnel de ces écoles reçoit une formation spécialisée qui comporte de nombreux cours de psychologie.

De l'avis des éducateurs, toute éducation en internat doit se poursuivre à la sortie en une éducation de suite. On voit aisément combien il est important que le mineur soit suivi par un éducateur au début de sa vie nouvelle: du choix de son emploi et de la surveillance de ses fréquentations dépend le succès de sa rééducation. Malheureusement, les restrictions budgétaires n'ont pas encore permis des réalisations suffisantes dans ce domaine. La création, à proximité des internats, de "homes le semi-liberté" est une des mesures envisagées. Plusieurs de ces "homes" fonctionnent à l'heure actuelle et rendent d'immenses services.

Ces mesures ne permettent pas sans doute de prévoir pour demain une solution par faite du problème de l'enfance délinquante, qui est, avant tout, un problème social. Mais la diminution sensible des cas — 18,000 environ en 1952 contre 28,000 en 1946 —, la très grande réduction du pourcentage des récidivistes, apportent de l'espoir à ceux qui se sont donné pour tâche de protéger et de rééduquer les mineurs délinquants.

## BOIS BRUT ET PREPARE

Contre-plaqué en feuilles de toutes grandeurs; portes en B.C.F. et en merisier, bois à plancher, planches de B.C.Fir, marches et contremarches d'escaliers, moulures en bois et en métal, planche murale, arborite, masonite et tuiles de toutes nuances, amiante, Roll Brik, bardeau d'asphalte, etc., etc.

## LEMIEUX ET PROULX

Distributeurs autorisés, de St-Vallier à Ste-Anne, jusqu'à la frontière américaine, de tous les produits de la Cie de contre-plaqué Ste-Marie  
Rue du Palais de Justice  
MONTMAGNY, — — — Tél.: 340-W

# Les Aventures de FERDINAND

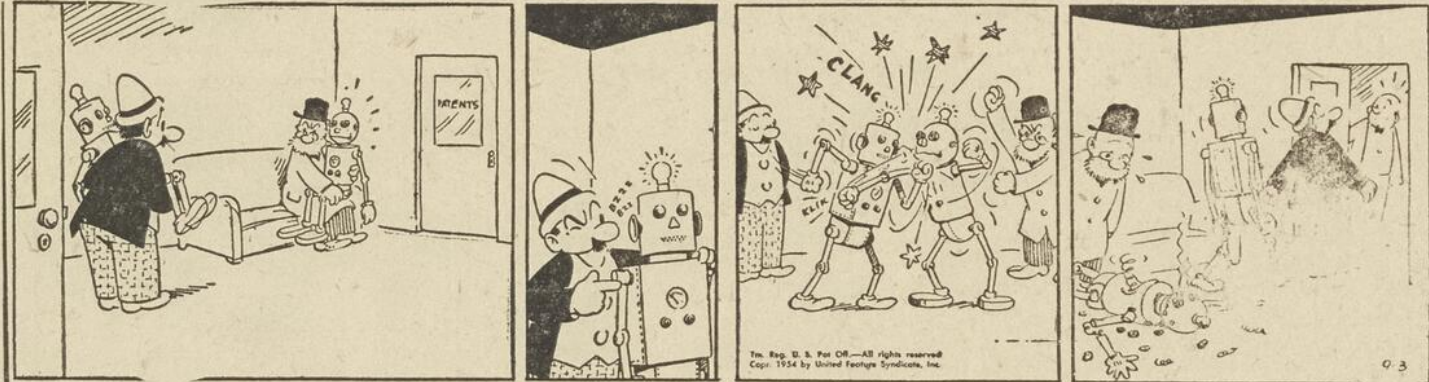
FERDINAND

Par Mik



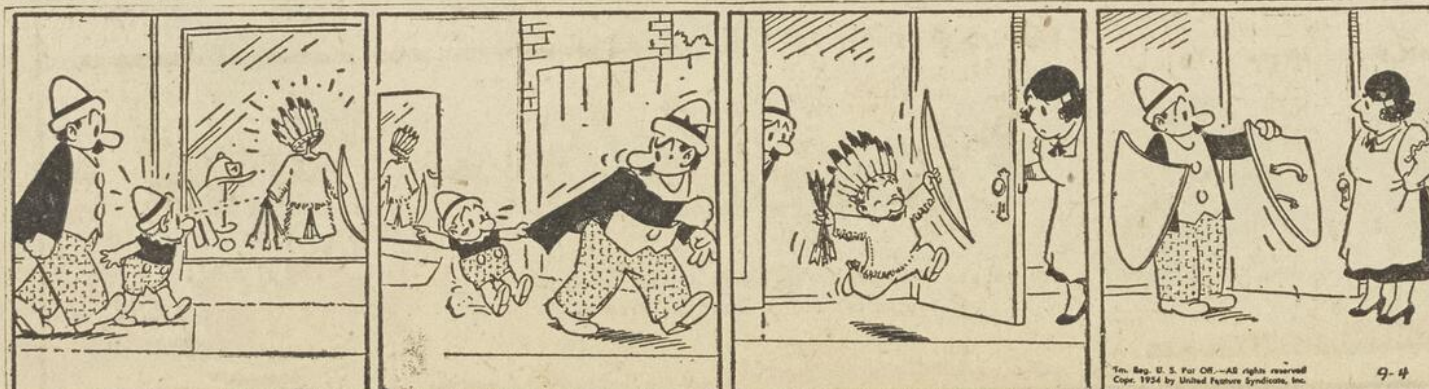
FERDINAND

Par Mik



FERDINAND

Par Mik



## Service Marial

Belle sainte Vierge de mon coeur!  
Quand je pense à Vous,  
J'oublie tout...  
Et ma misère... et la guerre,  
Et la terre...  
Tant j'éprouve de bonheur  
A me savoir toujours,  
Votre enfant!  
On dirait qu'un voile  
De blancheur et de sérénité  
S'étend sur ma pauvre âme.  
L'enveloppe de Ciel...  
La rend plus pure  
Et meilleure...  
Et je n'ai plus peur,  
Quand je pense à vous,  
Belle sainte Vierge de mon coeur!  
Service Marial

# Cartes d'Affaires

Téléphone : 2-3818

**Hon. ANTOINE RIVARD, c. r.**  
DEPUTE DE MONTMAGNY

27, rue BUADE, — QUEBEC.

<b>RENE SAMSON</b> Entrepreneur-Electricien Vente d'accessoires électriques Rue St. Jean-Baptiste—Tél: 209 — MONTMAGNY —	<b>ROBERT DORVAL</b> Arpenteur-Géomètre 16, rue St-Pierre Montmagny, Quà. — Tél: 633-W —
--	--

Pour toutes vos assurances consultez

## Philippe Roy Inc.

Courtiers d'assurances agréés  
MONTMAGNY

Bureau: 102, St. Jean-Baptiste — Rés. 5, St-Joseph, Tél: 240  
Tél: 92 Rés. 5, Morin, Tél: 855

## ASSURANCES

"La Laurentienne" Feu, Automobiles, Responsabilités, Accident.  
Assurance sur la vie  
Jean-Marie PROULX  
HEBERT & PROULX  
MONTMAGNY, TEL.: 73

<b>Jean-Paul CLOUTIER</b> B.A. Licencié en Sciences Commerciales	<b>Maurice CLOUTIER</b> B.A., L.L.L. Notaire	<b>Gaston CLOUTIER</b> Courtier d'Assurances
--	--	---

Saint-Paul de Montmagny  
Cté de Montmagny, — — P. Qué.

<b>RAOUL LEVESQUE</b> Agent d'assurance-vie "LA SAUVEGARDE" Compagnie Canadienne française Rue du Manoir — Té: 226 MONTMAGNY, P.Q.	<b>Dr Cajetan Gauthier</b> F.R.C.S (C) Bureau à l'Hôtel-Dieu Consultations chirurgicales tous les après-midi de 2h. à 4h. sauf le samedi et les lundis, mercredi et vendredi soirs.
---	--

Tél: 462 Casier Postale 397 <b>Dr. Germain FORTIN</b> Médecin-Chirurgien Spécialité: Maternité et Gynécologie 9 Ste-Julie — Montmagny (Voisin Hôtel de Ville)	<b>Dr ANTOINE Fiset</b> Médecine générale Obstétrique CONSULTATIONS: tous les jours de 9 h. a.m. à 9 h. p.m. URGENCE: en tout temps 8, rue St-Jean-Baptiste Tél: 755 — MONTMAGNY
--	--

<b>Dr Edgar DENAULT</b> MEDECIN-CHIRURGIEN Rue St-Ignace, — Tél: 384 MONTMAGNY	Bureau à Montmagny le SAMEDI à l'Hôtel-Dieu <b>Dr Paul BIGUE</b> Spécialité: Maladies des YEUX OREILLES, NEZ et GORGE. 449, 3ième Avenue, QUEBEC.
---	--

**Funérailles de...**  
(Suite de la page 3)  
Jos O. Blouin, M. et Mme Art. Vézina, Ile aux Grues; Ulric Després, Laurent Coulombe, Fortunat Fournier, JA Blanchet, Edgar Dal laire, Raymond Coulombe, Roger Coulombe, Roger Corneau, Amé-dée Lamonde, Paul Mercier, Raymond Paré, André Breton, Georges Marois, Marcellin Létourneau l'Islet; Proculus Giasson, Léandre Corneau, Maurice Coulombe, Cl-Simonneau, Georges Langlois, E-mile Lemieux, Georges Fradette, Maurice Fournier, Marcel Corneau Robert Hoffman, Roger Coulombe Antonio Montminy, Jean-Marie Dion, Georges Fontaine, Réal Picard, Paul N. Collin, Paul-René Gagnon, et plusieurs autres.  
La famille a reçu de nombreux messages de sympathies, offrandes de messes, affiliations, tributs floraux, etc.  
Les funérailles étaient sous la direction de M. Marcel Ruelland, de notre ville.  
A la famille en deuil, nos sincères condoléances.

## CINEMA LAFONTAINE

DIMANCHE  
LUNDI  
24 et 25 octobre

**La nuit est mon royaume**  
Jean Gabin et S. Valère

MERCREDI, JEUDI  
VENDREDI  
Samedi  
27, 28, 29 et 30 octobre

**Péché d'une mère**  
C. Del Poggio et F. Latimore  
Prix régulier: \$0.50

## CINEMA TACHE

MONTMAGNY.  
Dimanche, Lundi  
24 et 25 octobre.

**Les clairons sonnent la charge**  
R. Milland et H. Carter

Mardi et mercredi  
26 et 27 octobre

**Frontière invisible**  
M. Ferrer et S. Douglas

Jeudi, ven. et sam.  
28, 29 et 30 octobre  
**Bataan**  
R. Taylor et G. Murphy

**Dr. Marcel Laverdière**  
BA, D.D.S.  
chirurgien-dentiste  
MONTMAGNY  
20, rue de la Gare—Tél: 293

# Cartes d'Affaires

**Boulangier, Fortier & Rondeau, C. A.**  
COMPTABLES AGREES — SYNDICS LICENCIES  
Maurice BOULANGER, B.A., C.A., Syndic Licencié.  
Guy FORTIER, B.A., L.S.C., C.A. — Réal RONDEAU, B.A., C.A.  
P.-R. Thivierge, C.A. Marcel Michaud, C.A. Charles Fournier C.A.  
71, rue St-Pierre, Québec. — Tél.: 2-4079

**Caron, Corriveau Renaud,**  
COMPTABLES AGREES  
Lionel CORRIVEAU, M.S.C., R.I.A., C.A.  
**Edifice Caisse Populaire**  
86, rue de la Gare, — Montmagny — Tél: 73  
Résidence: 16, rue Ste-Marie — Tél: 702  
MONTMAGNY — RIVIERE DU LOUP

<b>G. A. PARIS, D.C.</b> CHIROPATICIEN CONSULTATIONS: du lundi au vendredi: de 10 à 11.30, et 2 à 5 hres. Samedi: de 9 à 11.30 — Soirée: lundi, mercredi, vendredi: de 7 à 9 hres 103, rue de la Gare — Tél: 823 MONTMAGNY	Installations et réparations électriques Travail de tous genres en électricité <b>ROGER PROULX</b> ENT.-ELECTRICIEN Rue Ste-Marie — Tél: 265-W MONTMAGNY
--	---

Téléphone: 72 <b>PARE &amp; DAVELUY</b> AVOCATS Rue St-Jean-Baptiste, MONTMAGNY (Edifice ALLARD)	Téléphone: 194 <b>Jos. MARINEAU</b> B.A., L.L.L. AVOCAT 31, rue du Dépôt, Montmagny
---	---

<b>Alex. Chouinard, C.R.</b> — AVOCAT — 38, rue St-Louis — Tél: 48 MONTMAGNY	<b>Laurent Normand</b> Directeur de funérailles Service jour et nuit 2, rue du Pont, Montmagny Tél: 310 w 3 ou 570
---	--

<b>Gonzague BELANGER</b> B. A. LL. L. NOTAIRE Tél: bur.: 592 — Tél: rés.: 767 2, Rue St. Jean-Baptiste, MONTMAGNY.	Tél: Rés. et Bureau 592 <b>Jules BLANCHET</b> B.A., L.L.L. AVOCAT 2, rue St. Jean-Baptiste, MONTMAGNY
---	--

Téléphone : 73

**GEORGES HEBERT**  
NOTAIRE

64, rue DU DEPOT, — MONTMAGNY

**GILLES AUDET**  
ARPENITEUR-GEOMETRE  
Ingénieur Forestier

88, Ave Turnbuil, Québec — — — Tél: 3-2431

Bureau à Montmagny: le lundi de 9h.30 a.m. à 6h.p.m.  
Edifice Banque Provinciale, rue St. Jean-Baptiste, Tél: 732

# La chronique ARTISTIQUE

de  
**Raymond MASSARD**



Cinéma — Théâtre  
Disque — Radio — Musique



## Plaisir de dire...

Diction... Art Subtil.  
Joie de dire, joie de savoir dire, prononcer convenablement; Satisfaction de la recherche de l'INTINATION, et après cette recherche, satisfaction plus grande encore de la trouvaille.  
Méthodes? Trucs? Bien sûr et ça ne date pas d'aujourd'hui, je n'en veux pour preuve que les

fameux cailloux de Démosthène; mais aussi et surtout, l'intérêt indispensable de la chose littéraire et théâtrale, et bien entendu la volonté d'arriver à cette intelligence du texte.

C'est si agréable de pouvoir arriver à dire un texte quel qu'il soit en prenant un peu plus de précautions que si l'on allait dire "Je mange une pomme"...

Sans craindre de bafouiller et de se reprendre autant de fois qu'il sera nécessaire "Cent fois sur le métier, remettez votre ouvrage, polissez-le sans cesse et le repolissez", et surtout trouver un professeur compréhensif et qui ne se prenne jamais complètement pour un professeur tout en conservant une amicale autorité.

Voilà comment je vois ces choses et comme je les ai mises à exécution comment nous avons travaillé ensemble avec Tania Ba-

lachova (Créatrice à Paris de Huis-Clos, le Dialogue des carmelites, Rebecca etc), Jacqueline Gauthier, Nicole Riche, Georges Rollin (le curé D'Ars) et aussi cette gentille élève très douée qui avait nom Eliane Bertrand et qui est devenue (à ma confusion et ma gloire aussi) une des pensionnaires de la grande maison de Molière, j'ai nommé la Comédie française et qui, lorsque je suis allé la saluer et la féliciter de son interprétation de "Chacun sa vérité" de Pirandello, m'a dit malicieusement: "Vous voyez que travailler du De Letraz avec vous, ça peut mener quelquefois très loin, même au Théâtre François."

J'en suis tout de même assez fier, mais rassurez-vous, pas autant que si j'étais moi-même pensionnaire de la grande maison du palais Royal. Et je ne me fais pas de doute sur l'improbabilité de la chose.

### COURRIER DES LECTEURS

Toutes demandes doivent être adressées à M. RAYMOND MASSARD, a-s du journal LE PEUPLE Montmagny.

Marcel D... — Québec — Un orchestre qui réunisse la qualité de Mantovani sans avoir ce que vous appelez sa monotonie? Eh bien procurez vous le disque Long Jeu LL 997 de la Compagnie London (dont je souligne ici le souci de qualité des enregistrements) avec FRANK CHACKSFIELD et son Orchestre: Evening in Paris, et vous m'en direz des nouvelles.

Janine L... — Pour le cours de diction, je vous envoie personnellement une réponse. Merci beaucoup pour la suggestion. Oui je prévois un cours spécial pour les petits.

## Jean Vilar prétend continuer la tradition de Molière en jouant le rôle d'Harpagon comiquement

Déjà, les années passées, les auditeurs du réseau Français ont pu entendre l'enregistrement intégral de l'Ecole des Femmes de Molière, présentée par la troupe de Louis Jouvet. Puis ce fut la tournée de Jean-Louis Barrault. Cet automne, Jean Vilar, le directeur de la troupe du Théâtre National Populaire, présentait à Montréal et à Québec, il y a quelques semaines quatre grandes pièces du répertoire français. Ce sont les enregistrements de ces pièces que les auditeurs de Radio-Canada pourront entendre à partir de cette semaine.

En effet, mercredi 27 octobre, à 8h.30 du soir, l'Avare, comédie de Molière, sera entendue sur les ondes du réseau Français.

Sur Nos Ondes le 27 octobre à 5h.45) Jean Vilar déclarait: "Molière a intitulé l'Avare, une comédie. C'est donc comiquement que je la joue".

On sait que le rôle d'Harpagon est l'un des plus écrasants de tout le répertoire. Mais c'est allégrement que Jean Vilar incarne ce personnage entouré de Valère, Cléante, Maître Jacques, Elise et Marianne qui donnent à toute la pièce une allure de ballet ou d'opéra-bouffe.

Et ils sont oubliés, alors, les critiques de l'époque romantique qui voyaient dans l'Avare non seulement la peinture d'un des sept péchés capitaux mais une sombre étude de moeurs et de caractères ainsi qu'un drame de famille atroce, personnifié par la lutte amou-



Cette pièce, ainsi que les trois autres qui lui succéderont (Ruy Blas le 10 novembre, Don Juan le 24 novembre et le Cid le 22 décembre) a été enregistrée directement du Théâtre Saint-Denis à Montréal, au cours de l'une des représentations.

L'Avare est l'une des comédies les plus célèbres et les plus jouées de toute l'oeuvre de Molière. Justement, au Canada, la troupe du théâtre du Nouveau-Monde la présentait il y a deux ans environ. Mais l'interprétation des pièces classiques peut varier à l'infini et chaque metteur en scène peut leur donner un sens différent et une orientation nouvelle, ce qui permet au spectateur qui voit la même oeuvre deux ou trois fois d'aborder chaque fois une expérience théâtrale neuve.

C'est là que se trouve démontrée, une fois de plus, l'inépuisable richesse du répertoire classique.

Ceux qui ont eu la chance d'assister aux spectacles du Théâtre National Populaire ont pu voir avec quelle ferveur des pièces comme Ruy Blas ou le Cid ont été montées par Jean Vilar et sa troupe. Mais c'est un peu "à la blague", gaiement et sans prétention aucune, que Jean Vilar personifie le rôle d'Harpagon. Et en ce faisant, il prétend continuer la tradition de Molière lui-même, qui jouait ainsi le rôle d'Harpagon dans une interview qu'il accordait à Raymond Laplante, (et qui sera entendue au programme

reuse entre un père et son fils, et la haine des enfants d'Harpagon pour ce père indigne.

Pourquoi boudier notre plaisir en nous rappelant cette interprétation? Certes, le spectacle que nous présentent Jean Vilar et sa troupe laisse loin en arrière toutes ces "humeurs chagrines", et nous invite à passer une soirée de franche gaieté mercredi 27 octobre de 8h.30 à 10 heures du soir.

L'enregistrement de cette pièce a été réalisé par les techniciens Gérard Poupart et Raymond Lemieux, sous la direction de MM. Gérard Arthur, directeur des programmes du Service International et Roy Royal, directeur des transcriptions musicales.

## A C K B M

1490 à votre cadran

Ne manquer pas d'écouter

**SAMEDI**

10.00 a.m.

Album Musical pour les jeunes

5.30 p.m.

Chronique du Spectacle

8.30 p.m.

Le chant des Iles

**DIMANCHE**

12.15 p.m.

Radio-Journal

12.30 p.m.

Kiosque à musique

1.00 p.m.

Page d'Histoire

1.15 p.m.

La colline aux chansons avec

Raymond Massard

**LUNDI**

8.30 a.m.

Sourire Matinal

2.00 p.m.

Musique à votre choix

8.15 p.m.

Al Jolson chante

**MARDI**

9.00 a.m.

Le club 1490

7.30 p.m.

Guy Lombardo et son orchestre

8.00 p.m.

Docteur Claudine

**MERCREDI**

11.00 a.m.

Pour Vous Mesdames

8.00 p.m.

9.00 p.m.

Soirée Canadienne

**JEUDI**

10.00 a.m.

Un peu de tout

8.00 p.m.

Histoire en musique

8.30 p.m.

Les Pèlerins du Ciel

**VENDREDI**

11.30 a.m.

Paris chante toujours

6.00 p.m.

Le Monde des Affaires

7.30 p.m.

Dans le monde cette semaine

8.15 p.m.

Bing Crosby

## "Aladin ou la Lampe Merveilleuse"

"Aladin, ou La Lampe Merveilleuse" est peut-être le plus délicieux de ces contes persans que la sultane Schéhérazade inventait pour divertir son mari et l'empêcher de lui couper la tête. Car le sultan s'était juré de ne garder une femme qu'une nuit et de s'en défaire à la pointe du jour en la

### L'oeuvre de la...

(suite de la page 1)

nombreux foyers ouvriers.

Pour sa part, Mme Léopold Côté nous a exposé les raisons qui ont incité les épouses des ouvriers à former une section féminine de la L.O.C. En effet, depuis quelques mois, les femmes se sont groupées et ont organisé une section féminine qui, bien qu'encore peu nombreuse, semble déjà appelée à un très grand succès.

Il s'agit en effet, pour les femmes, de partager le travail d'étude dont le but est de rendre plus heureux les foyers ouvriers. La femme a donc sa part dans cette tâche importante. Le comité local se compose de Mmes Ovila Bard, secrétaire, Léo Laberge, trésorière, Jean-Paul Tremblay, propagandiste, J.C. Fortin, responsable du noyau de formation.

A l'occasion de la fête du

livrant au sabre d'un esclave. Mais Schéhérazade était habile et d'imagination si vive qu'elle charma le monarque des années durant. "ALADIN, OU LA LAMPE MERVEILLEUSE" est l'une de ses histoires... une histoire pour tous ceux qui ont du plaisir à retrouver leur coeur d'enfant. — "Aladin, ou La Lampe Merveilleuse" a été adapté par Robert Chaquet et sera présenté aux radiophiles de la province au "Théâtre Ford" le jeudi 28 octobre 1954. Le Théâtre Ford est diffusé chaque jeudi soir de 8h.30 à 9h.30 sur les postes du réseau français de Radio Canada et commandité par la Société Ford du Canada.

A pointures égales les chaussures n'ont pas toutes la même longueur ni la même largeur. Par conséquent, au magasin il vaut mieux les essayer que de mentionner simplement la pointure désirée.

FONDÉE EN 1695  
DISTILLÉ AU CANADA

### 8 PHOTOS .35

AGRANDIES .35

PLUS POSTE-RETOUR  
.05 PAR COMMANDE

Rouleau 8 poses	.....	.35
Rouleau 12 poses	.....	.60
Rouleau 16 poses	.....	.80
Rouleau 20 poses	.....	\$1.00

Impression indiv. agrandie .05 chacune  
Plus taxe de vente,  
2% campagne,  
5% ville.

Livrées dans un album en couleur, laminé, avec reliure plastique.

Vous économisez donc plus de 50%.

**SERVICE DU JOUR**  
Demandez nos enveloppes de retour et notre liste de prix.

**SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS**

**Photo-Poste**  
ENR.  
Caiquier Postal 1153 QUEBEC, P.Q.

# LE PEUPLE

Vendredi, le 22 octobre 1954

LE PEUPLE

Page 9

## Au Palais de Justice

### CIRCULATION

Un automobiliste de St-Albert a été condamné à payer une amende de \$50.00 plus les frais pour avoir conduit alors que ses facultés étaient amoindries par l'alcool. Son permis lui a été retiré pour trois mois.

Un individu de Montréal reconnu coupable de conduite dangereuse a écopé d'une amende de \$25.00 plus les frais et il lui est interdit de conduire durant trois mois. Pour avoir conduit alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool, il a du payer une amende de \$50.00 plus les frais et son permis lui a été retiré pour trois mois.

### OMISSION

Pour avoir omis de présenter son rapport sur la taxe d'accise, un industriel de l'Islet a été condamné à payer une amende de \$10.00 plus les frais.

### LIQUEURS

Plusieurs condamnations ont

sanctionné des infractions à la loi de la vente des liqueurs alcooliques. Un hôtelier de Beaumont a été condamné à une amende de \$100, un individu de Montmagny, à une amende de \$50, un autre de l'Islet à \$50 et un résident de St-Philmon à \$75 d'amende.

## Journée d'étude syndicale

Une journée d'étude syndicale se tiendra à Montmagny le 24 octobre prochain sous la direction du syndicat du textile de notre ville. La réunion aura lieu au local des scouts et débutera à 10 heures du matin. Tous les membres du syndicat sont conviés à venir participer aux délibérations. Les chefs d'équipes sont priés de voir les chefs de secteurs et ceux-ci voudront bien aviser les membres. A cette occasion des films traitant du syndicalisme seront présentés.

## M. Fr. Gagné se noie à l'Île-aux-Grues

Un tragique accident vient d'endeuiller une famille bien connue de l'Île aux Grues. Il s'agit de la disparition de M. François Gagné, âgé de 28 ans fils de M. Emile Gagné. Mardi soir dernier, selon son habitude, M. Emile Gagné s'appretait à aller se coucher à bord de son yacht, au quai de l'île

avec son fils François quand celui-ci, trouvant que la température était belle suggéra à son père de rentrer à la maison disant qu'il garderait le bateau tout seul. Dans une goelette, près de là, se trouvait également un jeune homme de l'île qui couchait à bord du bateau de M. Paul Lavoie. François Gagné ajouta que si le vent prenait, il pourrait mettre le yacht à l'abri avec l'aide de son compagnon. M. Emile Gagné rentra donc chez lui. Au cours de la nuit, un peu après minuit, quelqu'un appela M. Emile Gagné pour transporter une malade à

Montmagny. M. Gagné alla donc au quai pour préparer son bateau et il fut très surpris de ne pas le trouver. Pensant que son fils avait pu aller faire un tour, il téléphona à M. Hervé Vézina à Montmagny pour lui demander de venir à l'île chercher la malade et lui dit de regarder au quai de Montmagny pour voir si son yacht s'y trouvait. M. Vézina partit au quai, mais ne vit pas le yacht de M. Gagné. En arrivant à l'île, il en informa celui-ci qui commençait à s'inquiéter.

Ce n'est qu'au matin qu'un (suite à la page 16)

## Qui sera "Miss Montmagny" 1955 ?

Le poste CKBM et le cinéma Lafontaine présenteront le mardi deux novembre prochain, un concours original qui ne manquera pas de susciter un grand intérêt tant chez nos concitoyens que chez nos concitoyennes. "Qui sera mademoiselle Montmagny 1955" telle est l'objet du concours organisé par la radio et le cinéma dans notre ville. Il s'agit, on le conçoit, de désigner la jeune fille qui, par sa grâce et sa beauté, son allure, son maintien et son élégan-

ce, sera digne de devenir Mademoiselle Montmagny pour l'année 1955.

Ce concours se déroulera en même temps que sera présentée une revue de danses et de chants donnée par des artistes de la radio et de la télévision de Montréal. On verra aussi, au cours de cette grande soirée, un magicien et des sketches. C'est donc un programme varié et choisi qui sera présenté par le poste CKBM et le cinéma Lafontaine, mardi le 2 novembre à 8h.30.

Les jeunes filles qui désirent participer à ce concours de beauté peuvent s'inscrire dès maintenant au restaurant Taché. Des précisions seront données au fur et à mesure par le poste CKBM. Nous savons déjà cependant que M. Roméo Couillard, propriétaire du cinéma Lafontaine, donnera un très beau cadeau à celle des concurrentes qui remportera les suffrages des juges. Un jury composé de cinq personnalités de Montmagny fera le choix de la gagnante. Il s'agit donc d'un concours très intéressant et comme la ville de Montmagny peut revendiquer de compter un très grand nombre de jeunes filles aussi jolies que charmantes, cette compétition promet d'être très suivie.

## Le couvent de Montmagny fêtera ses 100 ans en 1955

Le couvent de Montmagny célébrera, en juin 1955, le centenaire de sa fondation. Les Révérendes Soeurs dirigeant le couvent actuellement en collaboration avec l'amicale des anciennes élèves se préparent à fêter cet anniversaire comme il convient.

On peut dire qu'à peu près

toute la population féminine de Montmagny a bénéficié du dévouement des religieuses du couvent, et nul doute que l'annonce de ces fêtes sera accueillie avec bienveillance et entrain.

Il y a aussi les anciennes de l'extérieur que les mem-

(suite à la page 16)

## Fête intime à M. M. Marcotte et Dionne

Mercredi soir dernier, les employés de la Banque Canadienne Nationale de Montma-

gné se réunissaient à la résidence de M. et Mme Marcotte pour témoigner leur reconnaissance à M. Marcotte et souhaiter la bienvenue à leur nouveau gérant M. Dionne. Tous d'un même élan firent de cette fête une belle Soirée de famille. M. Marcotte remercia tous et chacun de cette marque de reconnaissance et avec sa bienveillance habituelle encouragea le personnel à persévérer dans un travail dont lui-même, après 49 années, se retire à regret pour une retraite bien méritée.

M. Dionne bien reconnaissant à M. Marcotte, souligna cette marque d'attention de la part du personnel et considère qu'elle sera pour lui un reconfort dans ses nouvelles responsabilités. Tous garderont un bon souvenir de la franche hospitalité de Mme Marcotte.

Le gâteau servi au goûter, ayant la forme d'un coffret, était cette fois garni de la monnaie du souvenir.

La soirée se poursuivit assez tard et chacun en conserva la plus agréable impression.

## Brillant anniversaire du Richelieu

Le club Richelieu-Montmagny a célébré avec éclat dimanche dernier le huitième anniversaire de sa fondation par un grand dîner mixte à l'hôtel Montmagny. Plusieurs invités de marque avaient tenu à se rendre à Montmagny à cette occasion pour témoigner au club l'admiration qu'ils portent à l'oeuvre de bienfaisance qu'il poursuit en notre ville.

Outre le président du club, M. Roger Desfossés et son épouse, on remarquait à la table d'honneur la présence de M. Olivier Lefebvre, d'Ottawa, président général et gouverneur de la Société Richelieu, le Dr. André Dorion, de Québec, vice-président de la Société Richelieu et Mme Dorion M. et Mme Laval Chartré, de Lévis, gouverneur-adjoint, et son épouse, M. l'abbé Albert Painchaud, curé de St-Thomas Son Honneur le maire et Ma-

dame Louis-O. Roy, M. et Mme Jules Paré, le Dr et Mme Emmanuel Gobeil.

Plus d'une centaine de convives avaient pris place dans la salle à dîner décorée aux couleurs bleu et argent du club et où se lisait en évidence la devise PAIX ET FRATERNITE. Au cours du dîner, M. Louis-O. Roy présenta aux Richelieu Montmagny deux nouveaux membres admis au sein du club: les Drs Marcel Laverdière et Jean-Marie Dionne qui reçurent du président général et de vice-président leur bouton-insigne de membre.

Prenant la parole à l'issue du dîner, après avoir été présenté par Me Jules Paré, le président général de la Société Richelieu, M. Olivier Lefebvre, se déclara heureux d'avoir pu partager la joie du club de Montmagny à l'occasion de ce huitième anniver-

saire et rendit hommage au travail accompli en faveur de l'enfance malheureuse; il loua l'organisation du terrain de jeux durant les vacances et souligna que la courte visite qu'il y avait faite au cours de l'été l'avait fortement impressionné.

Le président général précisa ensuite les buts des clubs Richelieu, donna des directives sur les activités qui leur sont propres et insista sur la nécessité d'un choix judicieux

(suite à la page 16)

## Réélu directeur

Au cours du congrès annuel de l'Association du Barreau rural de la province tenu en fin de semaine dernière à St-Jérôme de Terrebonne, Me Jos. Marineau a été réélu pour un nouveau terme directeur de l'Association. Toutes nos félicitations.

## Conférence de M. R. David

Le Club Richelieu-Montmagny aura l'honneur de recevoir Monsieur Raymond David directeur de Radio-Collège, comme invité d'honneur et conférencier, à son dîner de lundi prochain, 25 octobre, à 6.15 p.m., au Manoir St-Louis.

Les émissions de Radio-Collège suscitent un intérêt toujours grandissant au sein de notre population, et tous les membres du Club tiendront sans doute à être présents à ce dîner. Comme le disait un jour Monsieur Augustin Frigon: "Radio-Collège, c'est le plus bel effort de Radio-Canada pour la Province de Québec".

Le distingué conférencier sera présenté par le Richelieu Pierre-Paul Blais et remercié par le Richelieu Dr Albert Dumas, tous deux anciens présidents du club local.

**La Société Historique...**

(Suite de la page 2)

Kamouraska par ceux de la région de Montréal. Mais n'appartient-il pas à une société historique comme la nôtre de préciser la géographie locale et de donner à notre région la première dénomination que lui a conférée l'histoire?

Il est possible que le nom de Côte-du-Sud, en revenant à l'affiche, contribue à sortir du vague les termes dont on se sert pour désigner la géographie régionale de Québec à la Gaspésie. La Côte-du-Sud sera ce que nous venons de décrire; le Bas-Saint-Laurent aura son centre naturel à Rimouski la Gaspésie aura des limites moins fantaisistes, et le Témiscouata possèdera aussi son entité bien distincte.

Si la thèse mérite d'être agréée, la parole est maintenant à la radio et aux autres moyens de publicité.

Nos séances mensuelles. La société a réuni ses membres et des auditeurs libres tous les mois. Ainsi, depuis la dernière réunion générale de l'Institut d'histoire de l'Amérique Française, elle a tenu neuf séances régulières. Depuis octobre 1953, ces réunions ont toujours lieu le deuxième vendredi du mois (les mois de vacances exceptés) de 4.30 à 5.30 heures. On règle les affaires courantes et l'on passe ensuite au travail d'étude. Voici l'ordre des sujets qui ont été traités:

13 mai 1954.—"la dernière réunion générale de l'Institut": l'abbé Léon Bélanger. (pendant la deuxième partie de la séance, rencontre amica-

le avec a société de M. le Chanoine Groulx, qui donne le lendemain au collège une conférence sur Catherine de Saint-Augustin.)

16 juin.—"Collaboration de notre société à l'histoire du Grand Tronc": M. le Notaire Louis-A. Dupuis.

30 septembre.—"La maison des Chapais à la Rivière-Ouelle": Mgr Lebon.

16 octobre.—"Ce que l'Institut attend de notre société": l'abbé Léon Bélanger.

13 novembre.—"Sainte-Louise de l'Islet dans la seigneurie des Aulnaies": l'abbé Robert Hudon.

11 décembre.—"L'abbé Alexis Pelletier d'après 40 lettres authentiques qu'il a adressées à l'abbé Bernard Bernier de Québec, de l'année 1895 à 1906": l'abbé Léon Bélanger.

12 février 1954.—"La vie du Dr Jean-N. Normand de Fall River": l'abbé Jacques Simard.

12 mars.—"Pédagogie régionale": M. Roger Baril, Agronome.

Autre activité de la société: Depuis novembre dernier, la société recueille les documents et les publications qui ont trait à la dévotion mariale dans le diocèse de Sainte-Anne de la Pocatière.

Acquisitions de la société. Pièces d'archives: 40 lettres de l'abbé Alexis Pelletier écrites de 1895 à 1906 à l'abbé Bernard Bernier, aumônier au Bon Pasteur de Québec. Don de l'abbé Adrien Bernier, aumônier à l'Hôpital Civique de Québec.

Documentaires: 2 spicilèges contenant 1000 pages de notes de voyages, de découpages de journaux, de renseignements variés du Dr Jean Normand, don de Mme Normand de Fall River; Bibliographie complète de l'oeuvre écrite de Thomas Chapais, don de Mlle Elisabeth Lamothe, 12 rue Saint-Laurent, Longueuil; Notes historiques et toponymiques sur Sainte-Louise de l'Islet, don de M. l'abbé Adrien Caron, Québec.

Pour la bibliothèque: "Cap St-Ignace de 1900 à 1950": don de l'auteur, M. le Dr Joseph Cloutier, Cap St-Ignace; "Le problème rural": don de l'auteur, M. l'abbé Arthur Nadeau, curé de Saint-Théophile Beauce; Pastor Chiniquy - Chez Cath. Truth Society, Londres; Robert Caron et sa famille, de l'abbé Ivanoe Caron; Triangulation in Quebec (base de l'Islet entre Sainte-Louise et St-Jean), publié à Ottawa; Monographies de Ste-Louise et de Saint-Pacôme, publiées dans l'Action Catholique: don de M. l'abbé Adrien Caron, 31, du Pont, Québec; La libéralisme dans la Province de Québec, signé par E. et ses souffleurs, par un congène Normand; M. l'abbé Sax servateur catholique; Mémoire succinct sur la situation religieuse au Canada et spécialement dans la Province de Québec, Signé X X: don de M. l'abbé Adrien Bernier; Toutes les publications de feu Charles-E. Harpe: don de Me Charles-E. Harpe; "Contes d'aujourd'hui": don de l'auteur, M. Henri Beaupré, Avocat-Procureur, 130 rue St-Jean, Québec.

**Petit calcul bien d'actualité**



Le mesureur de bois Gérard Proulx (à droite), de la Canadian International Paper à Hawkesbury Ont., vient d'évaluer à \$75 la charge de bois qu'on voit en partie derrière lui. "Il faudrait trois autres charges aussi grosses, dit-il, pour égaler ce que j'ai acheté d'Obligations d'Épargne par retenues sur mon salaire — car j'en ai acheté pour \$300.00". M. Proulx est un partisan de l'épargne-salaire. Il achète chaque année des Obligations d'Épargne, "et je le fais presque sans m'en apercevoir, dit-il. De plus, l'argent qu'on retient sur mon salaire ne me passant jamais entre les doigts, je n'ai pas la tentation de le dépenser". A gauche, M. Jean-Paul Gauthier, qui vient de livrer à l'usine de la Canadian International Paper une charge de bois prise dans un boisé de ferme de St-Rémi d'Amherst, P.Q.

De Mme Charles-E. Harpe (St-Aubert de l'Islet): Toutes les publications de feu Charles-E. Harpe.

De M. Henri Beaupré avocat, (né à St-Éleuthère, Kam.) ses ouvrages.

Section généalogique: Notes généalogiques sur Gabriel Coté (1742-1795), un des barons de la fourrure, don de M. Alfred Larocque, 3540, Reine-Marie, Montréal-26.

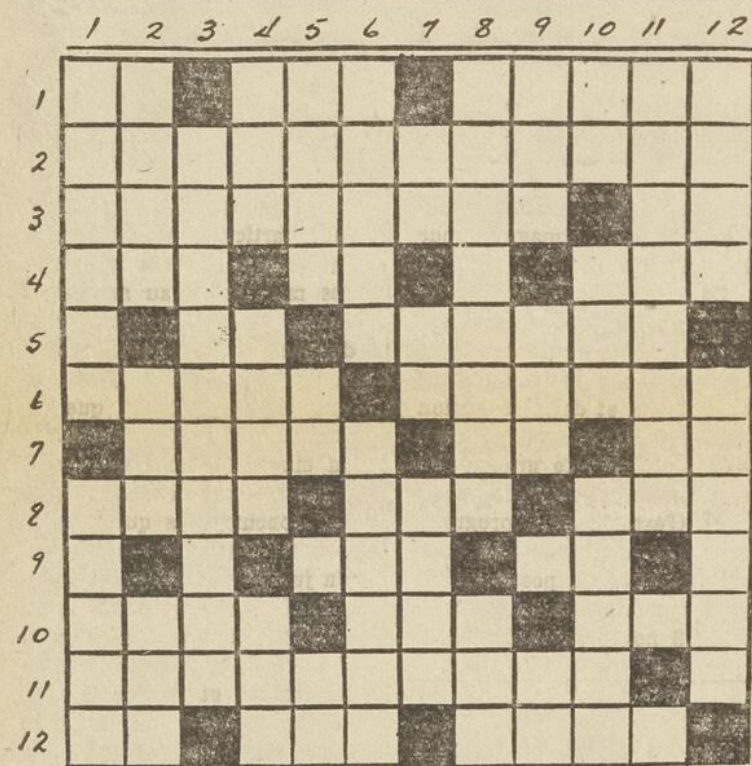
Notre musée.—Il est encore un embryon avec ses quelque trente pièces. D'ailleurs, il n'existe que depuis trois ans à peine. Il est même probable que durant plusieurs années à venir, il logera la fortune du musée collégial dont les vingt-cinq ans cette année attestent une réussite si remarquable. Néanmoins, le proverbe ancien: "Le commencement est la moitié du tout", est toujours vrai et nous dit que la pierre angulaire annonce l'édifice. Nous devons nos acquisitions de l'année à Mlle Julienne Barnard de Saint-Denis, à M. Félix Bélanger, président diocésain de l'UCC, Sainte-Anne de la Pocatière et à Mlle Cécile Dionne, de Saint-Pacôme.

Nous prenons, occasion de notre bulletin annuel pour exprimer notre gratitude à tous les amis de la société historique. C'est aussi le moment pour nos membres de renouveler leur contribution 2.00. La plupart des inscrits de la première heure nous sont demeurés fidèles. Ne pas cesser de l'être signifie collaborer à une fondation dont le travail désintéressé s'avère de plus en plus utile. Il est peut-être bon de souligner une fois de plus que notre société historique a été fondée pour servir la région sur le plan de la recherche scientifique. Et les demandes de renseignements se font de plus en plus nombreuses. Le secrétaire, qui doit répondre aux lettres en sait quelque chose. Quel service pourra rendre la société le jour où ses archives, sa bibliothèque et sa section généalogique pourra donner des éclaircissements sur toute la région de la Côte-du-Sud!

Conclusion. Voilà la substance des travaux de notre société pendant l'année qui vient de finir. Inutile d'ajouter que notre société ne se prévaut de rien. Elle veut seulement continuer l'oeuvre commencée.

Léon Bélanger, ptre, secrétaire.

**MOTS-CROISES HEBDOMADAIRES**



**TRENTE-TROISIEME PROBLEME**

**Horizontalement**

- 1 - Article simple - Partie inférieure - Chef des démons.
- 2 - Action de placer des objets en magasin pour vendre
- 3 - Rapport entre voisin - Lettre grecque.
- 4 - Planche de bois - Deux consonnes dentales - Adjectif possessif.
- 5 - Dans - Cheval de marque que l'on garde en vue de la reproduction.
- 6 - Empereur romain qui fit brûler Rome - Armoiries.
- 7 - Dompter - En les - Adjectif possessif.
- 8 - Première lueur du jour - Rivière de Suisse - Petite monnaie japonaise.
- 9 - Argile rouge - Note de la gamme.
- 10 - Qui ne peut pas parler - Morceau de musique joué par deux musiciens - Particule affirmative.
- 11 - Mettre en terre pour germer.
- 12 - Note de la gamme - Adjectif possessif - Adverbe.

- chose - Adjectif possessif.
- 5 - Est en mouvement - Négation - Pronom personnel.
- 6 - Etat de celui dont les fonctions ne sont pas troublées par la maladie - Tendues
- 7 - Adjectif possessif - Abr. du mot tuberculose - Sulfate double d'alumine et de potasse.
- 8 - Donner le signalement de - Préfixe qui signifie huit.
- 9 - Homme entêté - Fatigué - Terminaison d'intinitif.
- 10 - Adjectif possessif - Signal de détresse - Grand rideau pour devanture de magasin
- 11 - Spécialiste en agriculture.
- 12 - Élément gazeux qui se trouve en faible proportion dans l'air - Donner des gages pour garantir une dette.

**Verticalement**

- 1 - Substance propre à exciter la fermentation dans un corps - Chérir tendrement.
- 2 - Emotion - Troublé dans l'âme - Adjectif indéfini
- 3 - Dignes de pitié malheureux.
- 4 - Partie inférieure - Petite marque pour se rappeler une



**BUREAU TOUS LES JOURS**

**Dr Emmanuel Gobeil**

OPTOMETRISTE

Est à son bureau, dans l'édifice Allard, 63 rue St. Jean-Baptiste, tél: 43 tous les jours aux heures suivantes: 10.00 a.m. à midi et de 1.30 p.m. à 5.00 p.m.

Bureau le soir, les lundi, mercredi et vendredi, de 7.00 à 8.00 p.m. Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous.

## L'hon. A. Rivard au congrès des Maîtres-horlogers-bijoutiers

«La Corporation des Maîtres-horlogers-bijoutiers du Québec mérite d'être imitée, parce qu'elle a réussi à faire revivre le corporatisme du Moyen-âge et tout ce qu'il comportait de Bon».

C'est en ces termes élogieux que l'honorable Antoine Rivard, solliciteur-général de la province et ministre du Transport, s'est adressé, en fin de semaine, à un groupe de plus de 200 maîtres-horlogers-bijoutiers réunis en congrès à Trois-Rivières. Il a adressé la parole, au milieu d'un grand banquet qui clôturait le troisième congrès annuel de cette corporation.

Les séances des comités d'étude et le banquet ont eu lieu à l'Hôtel St-Maurice, de Trois-Rivières. Les congressistes ont également

visité l'École des Trois-Rivières.

«Votre corporation est une corporation modèle», disait l'hon. Antoine Rivard, «parce qu'elle fait revivre une idée vieille de plusieurs siècles, parce qu'elle est la seule du genre à exister dans notre province, parce qu'elle mérite d'être imitée».

«Je suis heureux de vous revoir, car, je vous ai vu une première fois lors de la présentation de votre loi. Si vous êtes déçus de ne pas avoir obtenu tous les pouvoirs que vous espériez, pensez que l'idée que vous mettiez de l'avant était une idée nouvelle pour notre époque, abandonnée depuis la révolution française. Pensez encore qu'il était normal que vous rencontriez l'opposition de certains groupes, de

vieilles haines. Pensez enfin au magnifique spectacle que vous présentez maintenant après vous être organisés de la sorte, et librement. Votre corporation constitue la réponse à un appel qui a été entendu de toute votre profession un appel à ces choses intangibles que sont la compétence professionnelle et l'harmonie entre patrons et employés d'un même métier».

«Ce faisant, continuait l'hon. Antoine Rivard, votre corporation et votre profession se sont rendues dignes de la reconnaissance et de la gratitude publique. Vous avez compris que vous pouviez vous aider vous-même et aider la société. Peut-être étiez vous mieux préparés que tout autre pour tenter de faire revivre le corporatisme du moyen-âge et tout ce qu'il com-

portait de bon. C'est tout en votre honneur. Sans doute, serait-il hasardeux de dire que la formule corporative est applicable partout, mais vous n'en constituez pas moins un modèle pour les autres professions. Vos trois années d'existence ont produit des réalisations qui méritent de sincères félicitations, et permettent de grands espoirs afin que la corporation se répande là où elle peut faire du bien».

A la table d'honneur du banquet de clôture, on remarquait, en plus du solliciteur-général de la province, Mme Antoine Rivard, M. et Mme Léon Balcer, député à la législation fédérale; M. Amédée Desruisseaux doyen des échevins de Trois-Rivières; M. l'abbé Paul Drolet, aumônier; M. et Mme René Massicotte, M. et Mme J. Omer Roy, qui ont été réélus respectivement président et vice-président

de la corporation pour un troisième terme consécutif; M. et Mme Laurent Garceau, président régional de la corporation, et M. et Mme Conrad Gilbert, qui agissaient comme maître de cérémonie.

S. Exc. Mgr Pelletier a rappelé aux congressistes qu'ils doivent d'abord être de véritables chrétiens, car les principes de l'évangile doivent se trouver à la base de leur corporation. «A mesure que votre corporation sera plus parfaite et grandira, elle exigera de vous plus de soins, plus d'efforts. Sachez y apporter tout votre cœur, car, avec elle, vous servirez la société sous l'oeil de l'Eglise.»

### Dans huit mois...

(Suite de la page 1)

prétière, elle requièrera les services de main d'oeuvre spécialisée telle que tourneurs, ajusteurs et autres pour le service des machines de précision qu'emploie la compagnie. Mais il faudra aussi des journaliers pour les divers services non spécialisés.

La William A.D. a retenu la compétence d'un ingénieur-conseil pour son installation à Montmagny. Il s'agit en effet de disposer l'équipement suivant un plan rationnel qui facilite l'exécution rapide des processus de fabrication. La compagnie a engagé à cet effet un ingénieur de haute réputation, M. Lamothe, qui arrivera à Montmagny en fin de semaine.

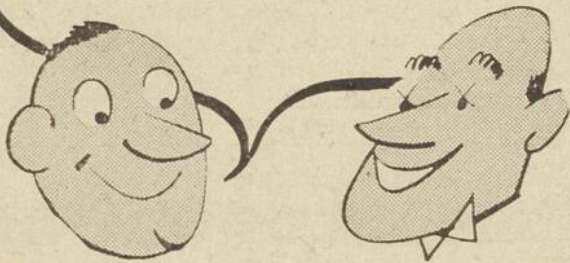
Et aussitôt que tout sera installé, ce qui ne sera pas très long, l'usine entrera en opération. Elle n'emploiera, comme nous l'annoncions, que quarante employés au début, mais, selon ce que nous a affirmé M. Guilbaut, lorsque l'entreprise sera à plein régime, dans six à huit mois, elle requièrera les services de deux cents personnes. Cette main d'oeuvre sera très diversifiée et il y aura place pour le personnel féminin.

La William A.D. fabrique en ce moment, à Rosemont, près de Montréal, de l'outillage pour la production de guerre, bombes et balles. Elle gardera ici une orientation identique et est déjà assurée d'obtenir des contrats de la Défense Nationale, mais en outre les dirigeants de la compagnie vont entreprendre sur une haute échelle la fabrication de patins. Ces patins seront vendus dans tout le Canada sous la marque de Maple Leaf.

Nous souhaitons à la William A.D. Manufacturing de fructueuses affaires dans toutes les lignes de leur production et leur réitérons notre satisfaction que nous procure leur installation dans notre ville qui voit ainsi se réaliser une première et prometteuse étape du plan d'expansion industrielle auquel notre maire dévoué, M. Louis O. Roy travaille avec sincérité et persévérance depuis des années.

Le Peuple est le journal le plus lu du district depuis 54 ans. Le plus gros tirage du comté "Le Peuple"

épargne automatique



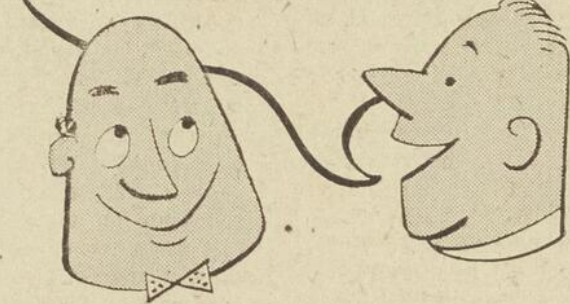
Vous ne pouvez ni oublier ni remettre au lendemain. Vous n'avez qu'à choisir de payer vos Obligations d'Épargne du Canada de la façon qui vous convient le mieux. Les versements sont déduits automatiquement de votre compte de banque, si vous avez recours au Mode d'Épargne Mensuel, ou de votre paye, si vous vous prévaluez du Mode d'Épargne sur le Salaire.

mieux que du comptant



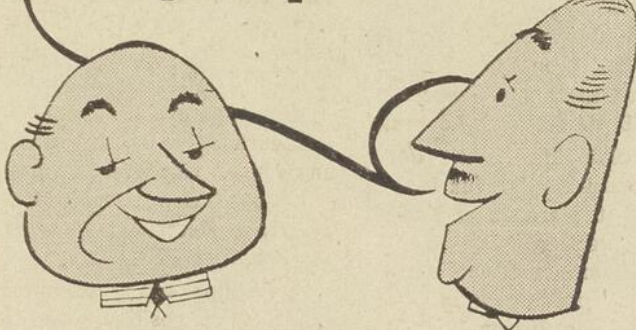
En effet, les Obligations d'Épargne sont mieux que du comptant. Votre argent vous rapporte de bons intérêts aussi longtemps qu'il est placé dans les Obligations d'Épargne du Canada. Et vous pouvez, si vous le désirez, encaisser vos Obligations en tout temps, à n'importe quelle banque, à leur prix d'achat, plus les intérêts.

rapportent de bons intérêts



Comme placement de tout repos, qui s'encaisse en tout temps, les Obligations d'Épargne du Canada rapportent de très bons intérêts: 3¼% par année, calculés au mois, depuis l'achat jusqu'à l'encaissement. Les Obligations d'Épargne du Canada rapportent de bons intérêts aussi longtemps que vous les conservez.

pratiques



Les Obligations d'Épargne du Canada sont offertes en coupures qui les mettent à la portée de tous: \$50, \$100, \$500, \$1,000 et \$5,000. Il y a aussi les Obligations d'Épargne entièrement enregistrées (quant au capital et à l'intérêt) en coupures de \$500, \$1,000 et \$5,000. L'intérêt dans ce cas est payé par chèque.

### Ces avantages, ajoutés aux autres caractéristiques des Obligations d'Épargne du Canada, en font un placement de premier choix

Les Obligations d'Épargne du Canada de la 9<sup>e</sup> émission seront en vente à partir du 18 octobre. Ces Obligations porteront la date du 1<sup>er</sup> novembre 1954 et atteindront leur échéance douze années plus tard, soit le 1<sup>er</sup> novembre 1966. Elles rapporteront 3¼% d'intérêt par année jusqu'à leur échéance. Douze coupons d'intérêt annuel y seront attachés. Elles seront en vente à leur valeur nominale jusqu'au 15 novembre 1954, en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1,000 et \$5,000. Toute Obligation d'Épargne doit porter le nom d'un particulier, mineur ou majeur. Cet enregistrement constitue une protection en cas de perte ou de vol.

L'intérêt couru s'ajoutera au prix d'achat après le 15 novembre 1954.

En plus des Obligations enregistrées quant au capital seulement, et auxquelles sont attachés les coupons, il y a des Obligations d'Épargne du Canada entièrement enregistrées (quant au capital et à l'intérêt). Ces Obligations sont offertes en coupures de \$500, \$1,000 et \$5,000. Ces deux genres d'Obligations peuvent être interchangés en tout temps.

Une même personne peut posséder des Obligations d'Épargne de la 9<sup>e</sup> émission jusqu'à concurrence de \$5,000 seulement. Mais, tous les membres d'une même famille peuvent en avoir pour ce montant. Communiquez avec votre banque, votre courtier de placement, une société de fiducie ou de prêts et fixez dès maintenant le montant d'Obligations d'Épargne du Canada de la 9<sup>e</sup> émission que vous achèterez au comptant ou par versements. Achetez-en par retenues sur votre salaire.

### A chacun sa raison d'économiser

Amassez des  
**Obligations d'Épargne du Canada**



## EN PASSANT LA RONDELLE

par Jean DUSSAULT

●—Cette semaine j'ai reçu une larte postale de mon ami "Bob Normand" m'apprenant qu'il jouera sa première partie de la cédulle avec les Ramblers d'Amherst contre Moncton N.B. Cette partie sera disputée à Springhill N.S. Il me fait plaisir de transmettre des salutations à tous les amis et supporters de Bob en son nom personnel. Aussitôt que j'aurai reçu le compte-rendu il me fera plaisir de vous le communiquer.

●—Lors d'une assemblée de l'O.T.J. tenue en la salle des Chevaliers de Colomb; il a été décidé à titre d'essai pour 4 joutes que les enfants âgés de moins de 15 ans seront admis gratuitement aux joutes des Canadiens de Montmagny. Un endroit spécial sera désigné à cette fin et ce sera du côté droit de l'horloge. Cette proposition fut faite par M. Paul Paris et fut adoptée. Franchement ceci est une belle occasion pour féliciter l'O.T.J. car tous les jeunes de Montmagny pourront en profiter et de plus c'est une belle chose pour encourager le hockey chez nous.

●—Comme par les années passées le Collège aura encore l'arène à sa disposition trois jours par semaine de 8 à 10 hrs. et le samedi matin. Le samedi après-midi est réservé pour le patinage des enfants et ceci est offert gratuitement par l'O.T.J.

●—L'ouverture officielle de la ligue Junior B s'est déroulée dimanche dernier et le Canadien a dû encaisser une défaite de 5-1 contre le Victoria tandis que les Loups de Guy Labrie défont le Frontenac de Jean-Paul Poulin 7-3. Une assistance de 1,000 personnes assistaient à la joute du Canadien.

●—Tous ceux qui ont assisté à la première partie du Canadien ont été un peu déçus de la tenue de notre club; il ne faut pas les blâmer car on ne doit pas oublier que notre équipe n'avait seulement qu'une semaine d'entraînement alors que le Victoria en avait trois et d'ailleurs le Victo-

ria est considéré pour une des plus puissantes équipes du circuit.

●—Certains amateurs nous ont dit: Montmagny a beaucoup de points faibles. Eh bien voilà? Que n'importe qui d'entre vous essaie de former un club dans une semaine et il verra que ce n'est pas si facile. J'admet que le club local a besoin de renfort et je suis certain que ce renfort ne tardera pas à venir. Dimanche la défense a été faible et c'est grâce au magnifique travail de Jacques Létourneau dans les filets du Canadien, si le compte n'a pas été plus élevé.

●—La première ligne d'attaque avec plus de cohésion sera une ligne très respectable et dangereuse.

●—Dubeau est un très beau joueur et il lui manque une chose; de passer plus souvent la rondelle à son voisin.

●—Je suis persuadé que nous avons une équipe qui dès la semaine prochaine ne sera pas la même que dimanche dernier; faisons confiance à Magella qui sera mener notre équipe à bien.

●—Lionel Bouvrette était très désappointé de perdre le blanchissage mais il a admis que nos joueurs n'ont pas été chanceux et surtout qu'ils manquent d'entraînement. Une chance que Létourneau a été merveilleux car le score aurait certainement été plus élevé.

●—Jacques Gagnery qui gardait les filets du Frontenac B l'an dernier joua cette année avec le Frontenac B de Ville St-Laurent.

●—Le club local vient de faire l'acquisition de deux joueurs d'avant. Marcoux et Turcotte, le premier jouait pour les As Juniors la saison dernière et le dernier pour le Lévis de la ligue Junior B.

●—Le Canadien a une grosse fin de semaine en perspective car il jouera deux parties à Québec, Dimanche et lundi avant de nous revenir la semaine prochaine.

●—Le Montmagny sera de retour à l'arène samedi le 30 pour recevoir la visite des Loups de Rivière-du-Loup.

## Les enfants seront admis gratuitement aux joutes de hockey

La direction de l'O.T.J. qui s'est réunie lundi soir dernier a décidé d'accorder l'entrée gratuite de l'arène aux enfants pour les joutes de hockey. Cette mesure sera mise en vigueur à titre d'essai pour quatre semaines. Il s'agit des enfants âgés de moins de 15 ans. Un espace, situé près de l'horloge leur sera réservé pour les joutes.

Le comité directeur a accepté de réduire le droit d'entrée des élèves de l'Ecole des Arts et Métiers aux joutes à \$0.35 et n'exigera que \$0.15 d'entrée pour ces élèves aux séances de patinage quand le prix en est de \$0.35 et \$0.25 quand le prix est de \$0.65.

Il a été également décidé que le collège pourrait utiliser la patinoire de l'arène 3 jours par semaine et le samedi matin, moyennant une compensation financière.

Les enfants sont bien avisés d'avoir à prendre soin de leurs patins car l'O.T.J. ne se porte nullement responsable du vol. Les jeunes voudront bien ne pas laisser trainer leurs patins ou leur équipement.

Les cartes de membres de l'O.T.J. sont en vente. On pourra s'en procurer en s'adressant aux directeurs ou aux membres de l'organisation. Ces cartes coûtent \$2.00 et donnent droit de vote aux élections annuelles.

Le poste CKBM a obtenu, à titre d'essai, le droit de radiodiffuser les premières et deuxième périodes des joutes de hockey. La proposition en a été faite par M. Gagné et secondée par M. Rolland Roy.

L'O.T.J. a payé l'intérêt du sur la dette de \$20,000 envers la compagnie Linday qui a installé la glace artificielle.

Cet intérêt se montait à \$102.47. Son Honneur le Maire, M. Louis O. Roy, aurait réussi à décrocher un don très substantiel d'une compagnie de Montréal pour la glace artificielle. Il s'agirait d'une somme de \$5,000.00. Lorsque les ingénieurs de la compagnie Linday sont venus mettre la glace en opération, le maire a défrayé lui-même leurs dépenses, réduisant ainsi le coût de cette mise en marche.

L'O.T.J. est vivement reconnaissant à M. Louis-O. Roy pour le dévouement sans borne qu'il témoigne à la cause des sports à Montmagny et pour sa généreuse contribution à l'organisation de la saison actuelle.

Enfin, autre initiative qui sera appréciée, M. Langlois fera installer la télévision dans son restaurant à l'arène.

## Remise des trophées de balle-molle

Il me fait plaisir de fournir à nos lecteurs la liste complète des donateurs de trophées qui fut donné samedi soir dernier, lors de la soirée de balle-molle.

A l'équipe ayant remportée le championnat des séries éliminatoires, le trophée Bourassa, est décerné à l'équipe du club de Raquetteurs le Bûcheron. Le trophée est présenté par l'hon. A. Rivard, et il est reçu par MM. Noël Blouin, coach et Bertrand Clavet, asscap.

A l'équipe ayant obtenue la meilleure moyenne au bâton, un trophée est offert et présenté par l'hon. Joseph Boulanger, et décerné à l'équipe du Morin et Fils.

A l'équipe ayant terminée en première position, un trophée est offert par Dallaire Transport, et présenté par Roger Dallaire, et mérité par l'équipe du Club de Raquetteurs le Bûcheron.

Au meilleur lanceur du circuit, un trophée est offert par M. Louis O. Roy, maire de la ville de Montmagny, et présenté par lui-même, et décerné à M. Eugène Leclerc, lanceur du Bûcheron.

Au lanceur ayant effectué le plus de retraits au bâton, un trophée est offert par M. Paul Allard, et présenté par M. Paul Allard, et décerné à Maurice Rousseau, lanceur du Morin et Fils.

Au meilleur lanceur du circuit, un billet de \$5.00 est offert par M. Cyprien Richard, et présenté par M. Léandre Gaudreau et décerné à M. Eugène Leclerc.

A la recrue de l'année, un trophée est offert par Rodolphe Gagnon, épicière, et présenté par lui-même, et décerné à Jean-Guy Paquet, joueur du J.M. Proulx.

Au meilleur frappeur du circuit, un trophée est offert par M. Julien Côté, et présenté par M. Julien Côté, et décerné à Luc Mignault, du L'Islet.

Au 2<sup>e</sup> frappeur du circuit, un trophée est offert par l'Hôtel Windsor, et présenté par M. Julien Côté, et décerné à M. Roger Messervier, du Morin et Fils.

Au 3<sup>e</sup> frappeur du circuit, et comme joueur le plus utile à son club, un trophée est offert par M. Guy Paris, chiropraticien, et présenté par lui-même, et décerné à Magella Gamache, du Morin et Fils.

Au 4<sup>e</sup> frappeur du circuit, un trophée est offert par l'Hôtel Montmagny Inn Inc., et présenté par M. Jean Corribeau et décerné à M. Claude Normand, du Bûcheron.

Au 5<sup>e</sup> frappeur du circuit, un trophée est offert par M. Louis Fournier, échevin, et présenté par M. Louis Fournier et décerné à M. Robert Normand.

Au lanceur recrue de l'année, un trophée est offert par M. Hector Leclerc, et présenté par lui-même, et décerné à Jean-Marc Carré.

Au joueur ayant obtenu la meilleure moyenne au bâton durant les séries éliminatoires un trophée est offert par M. Paul-Émile Frégeau, et présen-

té par M. Frégeau et décerné à M. Jules Roy.

Au joueur ayant commis le moins d'erreur, durant la saison, un trophée est offert par l'Hôtel Windsor, et présenté par Julien Côté, et décerné à Jean Normand du L'Islet.

Au joueur ayant effectué le plus de retraits, un trophée est offert par M. Jules Corribeau et présenté par M. Corribeau et décerné à M. Antonio Clouston du Morin et Fils.

Au joueur le plus utile à son club, un trophée est offert par M. Jean-Marie Proulx et présenté par lui-même et décerné à M. Georges Mercier du club J.M. Proulx.

Au joueur le plus utile à son club, un trophée est offert par M. Omer Levesque et présenté par M. Levesque et décerné à M. Robert Normand du Bûcheron.

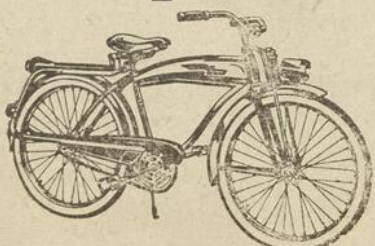
Au joueur le plus utile à son club, un trophée est offert par Julien Côté et présenté par lui-même et décerné à Benoit Labrie, du L'Islet.

Au meilleur receveur du circuit, un trophée est offert par la Compagnie Morin et Fils Ltée, et présenté par M. Donat Morin, président et décerné à Maurice Coulombe.

Au coach du Morin et Fils, un trophée est offert par la

(suite à la page 13)

**Spécial — \$1.00 par semaine**



Bicyclettes de courses ou régulières

**Les Appareils de Chauffages Enr.**

127, St-Jean-Baptiste — Montmagny — Tél: 141

**DÉLASSEZ-VOUS ... EN ÉCOUTANT**



Tous les jours à midi 45: LES BEAUX JOURS

800 au cadran

**CHRC**

# Aurons-nous du baseball à Montmagny ?

● Déclarations de l'hon. Rivard et du maire L.-O. Roy samedi dernier au cours de la soirée de clôture de la balle-molle. — Une somme d'argent serait à la disposition des organisateurs.

Les sportifs de Montmagny, particulièrement les amateurs de baseball vivent d'espoir à Montmagny depuis samedi soir dernier alors que l'hon. Antoine Rivard, S.H. le maire Louis-O. Roy et le président du circuit de balle-molle ont laissé entendre que notre ville pourrait bien être dotée d'une équipe de baseball l'été prochain.

Prenant la parole au cours

de la soirée donnée en l'honneur des champions de la Ligue inter-paroissiale de balle-molle, ces trois orateurs ont fait des allusions non voilées à cette possibilité. Le maire Louis-O Roy a déclaré qu'une telle équipe contribuerait au bon renom de sa ville en maintenant le prestige qu'elle s'est acquis dans les autres domaines du hockey et de la balle-molle. De son côté, l'Hon

Antoine Rivard s'est déclaré disposé à appuyer ce projet d'une façon encore plus efficace que la balle-molle pour laquelle il a obtenu une contribution de \$300.00. Le président Paul Paris a été plus explicite encore en révélant qu'une somme de \$300.00 serait déjà à la disposition des organisateurs; cette somme aurait été fournie par l'Hon. Rivard.

Il est à souhaiter que le sport du baseball, depuis plusieurs années disparu de notre ville, revive pour le plus grand bien de la population sportive, pour le plus grand bien de la jeunesse en particulier. Notre journal souhaite dès maintenant aux organisateurs du futur club tout le succès désiré.

## Cédule Junior "A"

JANVIER		Dim 30 Québec à Jonquière Canadiens à Trois-Rivières
Dim 2 Québec à Jonquière	Canadiens à Trois-Rivières	<b>FEVRIER</b>
Mer 5 Jonquière à Canadiens	Trois-Rivières à Québec	Mar 1 Jonquière à Canadiens
Jeu 6 Québec à Trois-Rivières		Mer 2 Jonquière à Trois-Rivières
Ven 7 Jonquière à Canadiens		Jeu 3 Trois-Rivières à Québec
Dim 9 Jonquière à Québec	Canadiens à Trois-Rivières	Dim 6 Québec à Trois-Rivières Canadiens à Jonquière
Mar 11 Québec à Canadiens		Mar 8 Canadiens à Jonquière
Mer 12 Trois-Rivière à Jonquière		Mer 9 Canadiens à Québec
Jeu 13 Trois-Rivière à Québec		Jeu 10 Trois-Rivières à Jonquière
Dim 16 Canadiens à Jonquière		Dim 13 Jonquière à Québec Canadiens à Trois-Rivières
Mar 18 Trois-Rivières à Canadiens		Mer 16 Québec à Trois-Rivières
Ven 21 Québec à Canadiens		Dim 20 Québec à Jonquière Trois-Rivières à Canadiens
Dim 23 Canadiens à Québec	Jonquière à Trois-Rivières	Mer 23 Québec à Trois-Rivières
Mar 25 Trois-Rivières à Canadiens	Québec à Trois-Rivières	Jeu 24 Jonquière à Québec
Mer 26 Trois-Rivières à Jonquière		Dim 27 Trois-Rivières à Québec Jonquière à Canadiens

## Rivière-du-Loup à Montmagny le 30

Avant de nous revenir à l'arène local, les protégés de Magella Laforest auront deux parties importantes à jouer dimanche et lundi.

Dimanche le club local ira

visiter le Victoria de Lionel Bouvrette; nos coéquipiers essayeront de venger l'échec subi ici dimanche dernier. Comme on le sait le Tricolore aura son alignement au complet, plus deux nouveaux venus Turcotte et Marcoux. Notre équipe est en grande forme après avoir pratiqué toute la semaine et est décidée à nous revenir avec une victoire.

De son côté le Victoria aligne des joueurs très dangereux tels que Bergeron, Martin, Forgues Tardif, Fréchette Grégoire, Gauthier Lévesque Duchêne, Rioux, Drouin, Gaudoury,

Lundi soir, le Canadien ira rencontrer les hommes de l'instructeur Conrad Parent. Chez les As les pratiques se succèdent et Parent espère bien faire subir une défaite à son ancien club. Mais les hommes de Magella vont tout essayer pour revenir à Montmagny avec une victoire dans le sac.

Samedi le 30 octobre, les Loups de Guy Labrie viendront à Montmagny pour la 1re fois avec une équipe formidable. Dans les buts Labie peut compter sur P.A. Bouchard qui a figuré l'an dernier avec les Marquis de Jonquière. A la ligne bleue il sera protégé par Picard du Frontenac B l'an dernier Don Hayes de Grand-Mère et Jean Therrien obtenu du Trois-Rivières. Sur les avants Labrie compte sur Boivin, Tremblay Dionne, Martin, Lévesque et Ouellet etc.

Donc amateurs de hockey ne manquez pas cette partie qui sera très intéressante. N'oubliez pas samedi le 30 octobre à l'arène de Montmagny.

## Victoria défait Montmagny 5-1

Le Victoria de Lionel Bouvrette a ouvert la saison 1954-55 dimanche dernier à l'arène de Montmagny en disposant du Canadien par 5-1.

La mise au jeu fut faite par Son Honneur le maire L.-O. Roy qui était accompagné de nombreuses personnalités civiles.

Dans une partie marquée de 86 minutes de punitions le Victoria de Lionel Bouvrette s'est assuré une victoire de 5-1 contre le Montmagny, dirigé par Bertrand Bernier qui a remplacé Magella Laforest. La rencontre fut disputée devant environ 1,000 amateurs.

Les vainqueurs prirent une avance de 5-0 dans les deux premières périodes avant de voir Aldeo Roussel éviter un blanchissage aux siens avec le seul but de la troisième période enregistré moins de 3 minutes avant la fin de la partie.

Paul Duchesne s'est signalé pour les vainqueurs avec deux buts. Les trois autres furent marqués par Georges Rioux, Marc Catin et Laurent Drouin Jacques Gauthier a fait sa part avec trois aides. Le Vic-

toria prit une avance de 2-0 dans la première période et ajouta trois autres buts dans la deuxième. On attribue au fait que les deux équipes en étaient à leur première partie de la saison si autant de punitions furent décernées par les officiels.

Première Période  
1—Victoria: Cantin,

Gauthier, Drouin 3:02  
2—Victoria: Drouin  
Cantin, Gauthier 13:00  
Deuxième période  
3—Victoria: Rioux  
Martin, Gauthier 5:2  
4—Victoria: Gauthier  
Rioux, Cantin 9:06  
5—Victoria: Duchesne 9:20  
Troisième période  
6—Montmagny: Roussel

## Remise des trophées...

(Suite de la page 12)

Compagnie Morin et Fils, et présenté par l'Hon. A. Rivard et décerné à Jean-Pierre Masson.

Au gérant de l'équipe gagnante, un briquet est offert par le Dr Laverdière, et présenté par Léandre Gaudreau, et décerné à Jean-Noël Blouin.

Au champ gauche de l'équipe d'étoile, un trophée est offert par M. Germain Laberge et présenté par lui-même, et décerné à M. Gilles Normand du Bûcheron.

Au troisième but de l'équipe d'étoile, un trophée est offert par la direction de la ligue, et présenté par Mlle Lise Paris, et décerné à Pierre-Paul Fréchette.

A l'arrêt-court de l'équipe d'étoile, un trophée est offert par la direction de la ligue et présenté par M. Maurice Marquis et décerné à M. Lionel Fortin.

Au champ centre du Bûcheron, un cadeau est offert par Franche Larouche, et présenté par lui-même et décerné à Jacques Létourneau.

Au 6e frappeur du circuit, un trophée est offert par R. Levesque, et présent par Jean-Marc Levesque et décerné à François Aubin, du Morin et Fils.

Au receveur du Bûcheron, un cadeau est offert par M. Lauréat Fournier et présenté par lui-même, et décerné à M. Raymond Robin.

## HOCKEY

DIMANCHE  
Montmagny à Victoria  
LUNDI  
Montmagny à As  
LIGUE JUNIOR B  
JUNIOR A  
DIMANCHE  
Québec à Trois-Rivières  
MARDI  
Québec à Canadiens  
DIMANCHE  
Shawinigan à Québec  
JEUDI  
Québec à Montréal  
SAMEDI  
Rangers à Canadiens  
DIMANCHE  
Canadiens à Rangers  
MERCREDI  
Canadiens à Toronto



L'équilibre parfait... compte aussi dans la préparation de la bière. A la riche saveur du malt, il faut savoir ajouter juste le bouquet qu'il faut—la quantité exacte de houblon. Dans la Molson, le mélange est parfait... et c'est pourquoi la grande majorité des amateurs de bière disent "une 'Mol' pour moi."

Molson's

## PLUS QU'UNE FORTUNE...

Une rente de la Sun Life est plus précieuse qu'une fortune. Une fortune peut être dilapidée ou perdue par suite de placements malavisés, mais les chèques de rente seront toujours les mêmes et vous les recevrez tant que vous vivrez.

Préparez-vous une retraite assurée.

LS.-Philippe Fortin

3ème Avenue — Tél: 594



SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

### M. Richard est mort accidentellement

Les circonstances de l'accident dont fut victime M. William Richard, 68 ans, originaire de Cap St-Ignace, ont été établies la semaine dernière, à la morgue Robert, de Beauport, lors d'une enquête tenue par le Dr J-E Raymond, de Courville, coroner du comté de Québec. A l'issue des témoignages, un verdict de mort accidentelle fut rendu par le jury.

La victime travaillait au Lac Beauport, pour le compte de M. Lucien Dombroski, qui avait mis à sa disposition un petit chalet. Le matin du 28 juillet dernier, Ri-

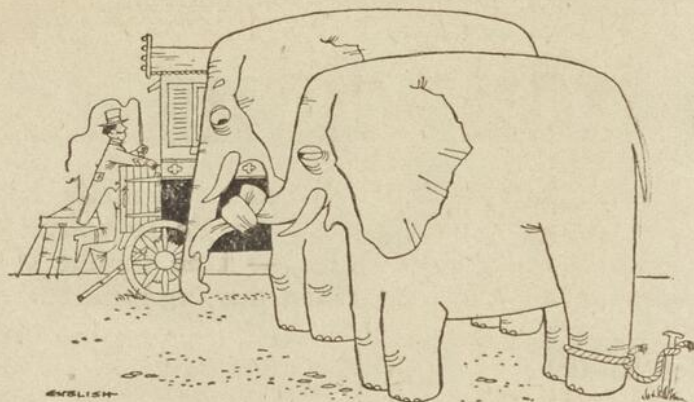
chard fut trouvé en bas de la galerie d'une maison en construction. Il était inconscient et à demi-paralysé. Il portait en plus des plaies à la tête et sur le corps. Vendredi dernier, il succombait à la suite de ses blessures.

A l'enquête, un témoin est venu lire qu'il avait vu Richard travailler vers neuf heures, le soir du 27 juillet. Des traces de glissades ont été relevées sur la galerie. L'on présume que le sexagénaire est tombé le soir, s'est blessé et a passé la nuit à la belle étoile. Vers dix heures le lendemain ma-

tin, il était retrouvé, comme on le sait, inconscient et à demi-paralysé. Richard faisait de la fièvre et fut atteint par la suite d'une broncho-pneumonie.

La Sûreté provinciale avait confié la tâche d'accomplir les recherches nécessaires, au détective Martineau. Le défunt laisse une soeur, Mme Mercier, pensionnaire à l'hospice du Lac Vert à St-Damien. La dépouille mortelle sera inhumé à Beauport par les soins de M. Dombroski, son employeur.

Lisez régulièrement  
**LE PEUPLE**



Pourquoi ce noeud dans ta trompe?  
Pour ne pas oublier de m'acheter des Obligations d'Epargne du Canada.

**En cette Année Mariale...**

**invoquons**

## Notre-Dame des Amériques

**pour les belles chrétientés  
des Amériques  
Centrale  
et du Sud.**



85% des catholiques du monde se trouvent réunis en Amérique Centrale et en Amérique du Sud.

Les Amériques Centrale et du Sud ont un grand besoin de Prêtres, de Frères et de Soeurs.

L'Amérique latine ne compte que 26,612 prêtres pour ses 137,139,215 catholiques, soit en Amérique Centrale: 1 prêtre pour 5,850 fidèles et en Amérique du Sud: 1 prêtre pour 4,900 fidèles.

DES AUJOURD'HUI, ASSOCIEZ-VOUS  
PAR LA PRIERE ET L'AUMONE A



**INSTITUTS MISSIONNAIRES  
CANADIENS  
EN AMERIQUE DU SUD**

- Sulpiciens,
- Eudistes,
- La Société des Missions Etrangères de Québec,
- La Société des Missions Etrangères de Scarboro Bluffs,
- Franciscains,
- Dominicains,
- Oblats de Marie-Immaculée,
- Pères de Ste-Croix,
- Rédemptoristes,
- Montfortains,
- Pères du St-Sacrement,
- Missionnaires du Sacré-Coeur,
- Pères du St-Esprit,
- Assomptionnistes.

**L'Oeuvre Pontificale  
de la Propagation de la Foi**



**PAYEUR**  
*Publicité*

## SAINT-FRANCOIS

### MARIAGE

M. Oscar Morin, fils de M. et Mme Germain Morin, a récemment conduit à l'autel Mlle Monique Ouellet de Kamouraska.

### DECES

Le 8 octobre ont eu lieu les funérailles de Mme Délima A. Simard, épouse de feu A. Simard. Elle était âgée de 88 ans. Nos condoléances.

A l'Hôtel-Dieu de Montmagny est décédé M. Arthur Gamache, époux de feu dame Marie Bolduc. Les funérailles ont eu lieu jeudi à 10 heures. Nos condoléances.

### CHEZ LES FERMIERES

La réunion des dames fermières a eu lieu récemment chez Mme Honoré Garant, secrétaire. L'assemblée fut des plus intéressantes. Plusieurs dames et jeunes filles y assistaient.

### VA ET VIENT

M. et Mme François Bonneau sont allés à Portneuf-Station. Mlle Antoinette St-Pierre, de

Kénogami, était récemment chez sa soeur, Mme Marcel Buteau.

M. et Mme Léopold Allaire sont allés visiter des parents à Québec.

Mlle Reine-Gaby Morin, de Montréal, est actuellement chez son père, M. G. Morin.

M. et Mme Adélarde Lecomte font un séjour chez leurs enfants à Québec.

M. l'abbé Fernand Nicole, de Jacques Cartier, a visité les familles Lamonde la semaine dernière.

M. et Mme Robert Giguère, de Québec étaient dernièrement chez M. A. Laflamme.

M. et Mme Emile Gosselin, du Lac St-Jean, ont visité les familles Gosselin.

### LA VIERGE PELERINE

Chaque foyer a eu le bonheur de recevoir sous son toit, pendant 24 heures, la statue de la Vierge de Fatima. Partout la statue a été accueillie avec de grande marque de piété et de recueillement.

## Funerailles de Mme Alexandre Simard

Des funérailles imposantes ont été faites en l'église de St-François, le 8 octobre à Dame Délima Simard, épouse de feu Alexandre Simard, décédée après une longue maladie, à l'âge de 88 ans et 5 mois.

M. l'abbé Elisée Simard, curé de St-Aubert, neveu de la défunte a fait la levée du corps et M. l'abbé Lauréat Simard, prof, au collège de Lévis, neveu a chanté le service, il était assisté de M. l'abbé Ls de G. Paquet, curé de St-Pierre et M. l'abbé J-B Bélanger, curé de Berthier, comme diacre et sous-diacre. MM. les abbés E. Simard et L-H Paquet, curé assistaient au chœur.

La croix était portée par M. Armand Beaudoin, petit-fils. Portaient le cercueil, MM. Roland Beaudoin, Robert Simard, Georges Boulet, Léo Théberge, Lorenzo Chouinard et Gilles Coulombe, tous petits-fils de la défunte.

La défunte laisse dans le deuil ses fils, MM. Léon, Donat et Roméo Simard de St-François, Henri-Louis Simard de Montréal; ses filles: Mme Antonio Gagnon, Alice de St-François, Mme Eugène Beaudoin, Laure de Montréal Mme

Herménégilde Chouinard, Aïbèa, de St-François; ses gendres: MM. Antonio Gagnon, Eugène Beaudoin et Herménégilde Chouinard; ses belles-filles Mme Léon Simard Alice Gagnon, Donat Simard, Yvonne Simard, son frère: M. Auguste Simard de Québec ses petits-enfants M. et Mme Robert Simard, M. et Mme Gilles Coulombe, M. et Mme Jean-Paul Simard, Mlles Gabrielle Gemma, Noëlla et Hélène Simard, MM. Lorenzo Richard Yvon et Monique Chouinard, M. et Mme Léo Théberge, M. et Mme Georges Boulet, M. et Mme Lauréat Bélanger de St-Pierre, M. et Mme Armand Beaudoin, M. et Mme Lucien Lafond de Montréal, M. et Mme Roland Beaudoin, M. et Mme Antonio Beaudoin, M. et Mme Benoît Beaudoin, M. et Mme Henri Beaudoin, M. et Mme Justin Beaudoin, M. et Mme Pierre-Paul Beaudoin, M. et Mme Louis-Guy Beaudoin, Jean-Marc et Denis Beaudoin, Mlles Jeannine et Pierrine Beaudoin; ses neveux, M. et Mme Georges Gagnon, M. et Mme Roméo St-Pierre, M. et Mme François Allaire, M. et Mme Jean-B. Allaire, M. Alexandre Allaire, M. et Mme Alphonse Allaire, Mme



Lors de sa tournée de la 1re brigade canadienne en Allemagne le ministre R. Campney a visité les enfants de nos militaires dans leurs nouvelles écoles. On le voit ici qui se penche sur Darleen Swan de Calgary, et Patricia Butts, d'Ottawa, L'institutrice, Mlle Catherine Mackenzie, de Toronto, est à gauche. (Photo de la Défense nationale)

Pierre Langlois, M. Victor Martineau, M. Paul Allaire, Mme Héliodore Gendron, Mme Téléphore Simard, M. et Mme Joseph A. Simard, M. et Mme Achille Simard.

A la suite des parents, on remarquait M. Arsène Théberge, M. et Mme Joseph Martineau, MM. Alphonse Blais, Alphonse Montminy, M. et Mme Xavier Forgues, Théophile Garant, M. et Mme Maurice Pierre M. et Mme Charles-Eug. St-Pierre, M. et Mme Joseph Gagnon, MM. René Blais, Réal et Normand St-Pierre, Mme Joseph Laflamme, Mme Wellie Simard, M. Raymond Simard, Robert Blais Mme Edouard Gagnon, Mlle Lucille Gagnon, Armand Simard, Jn-Paul Bolduc, René Samson de Montmagny, Gérard Beaumont, Jos, Alfred St-Pierre.

Les funérailles étaient sous la direction de M. Laurent Normand de St-Pierre de Montmagny.

Nous offrons nos sincères sympathies à la famille en deuil.

### 2,000 personnes...

(Suite de la page 1)

ments, le nord et le sud. M. Pierre Després, de Montmagny, est responsable du bas du comté et M. Jean-Paul Cloutier, de St-Paul de la division du haut du comté.

L'arrondissement du sud comprend ensuite deux districts: les paroisses de St-Thomas, St-Pierre, St-François, Berthier dont le responsable est le notaire Georges Hébert et les paroisses de St-Mathieu le Cap St-Ignace, l'Île aux Grues dont M. Raymond Paré s'occupera.

L'arrondissement du Nord est également divisé en deux sections. M. Fernand Lee est responsable du district qui comprend St-Paul, Ste-Apolline, N-Dame du Rosaire, Ste-Euphémie et M. Philibert Poulin, de celui qui compte les paroisses de St-Fabien, Daquaam, Lac Frontière, St-Just et Ste-Lucie.

Dans chaque paroisse a été placé un comité, ayant un responsable à sa tête. A St-Thomas, c'est M. Donat Paquet, à St-Mathieu, M. Gérard Corriveau, au cap, M. Marcel Guimond, à St-Pierre, M. Jean Cloutier, à Berthier, M. J-B. Talbot, à l'Île aux Grues, M. Joseph Painchaud, à N.D. du Rosaire, M. Philippe Noel, à Ste-Euphémie, M. Emile Noel, à St-Paul, M. Alphonse Talbot à St-Just, M. Léonce L'heureux, à St-Fabien, M. Philibert Poulin, au Lac Frontière, M. Edouard Pelchat, à Ste-Apolline, M. Benjamin Bernard, à Ste-Lucie, M. Joseph Corriveau,

Ces chefs de groupe seront épaulés par des comités divers, car chaque paroisse est à son tour décentralisée en zones. Des comités s'occuperont des noms spéciaux et d'autres, des célibataires.

Me. Joseph Marineau a sou-

ligné qu'il s'agissait là d'une campagne faite par des laïcs pour des oeuvres dont bénéficient des laïcs. C'est donc dans la mesure où chacun comprendra la nécessité de se montrer généreux que sera atteint un plus grand bien-être général dont profitera toute la communauté.

Des solliciteurs passeront par groupe de deux de maison en maison et pour toute contribution de plus de \$2.00 un reçu sera adressé pour fins de déduction à l'impôt. Les solliciteurs remettront immédiatement un reçu à tous les souscripteurs. Il faut que cette première campagne des Charités diocésaines qui reçoit l'aide bénévole de près de deux mille personnes dans tout le diocèse connaisse immédiatement un succès complet et que l'objectif soit atteint et même dépassé.

Ecoutez:

## Pages d'histoire

a  
**CKBM**

dimanche  
prochain

a 1 h. p.m.

Peut-être parlera-t-on de vous ou de quelqu'un de votre connaissance.

Une émission commanditée par

**Le PEUPLE**



N'oubliez pas de m'apporter des Obligations d'Épargne du Canada.

## Notes Locales

### NAISSANCE ST. THOMAS

Le 13 octobre a été baptisée Marie Micheline, fille de M. et Mme Raoul Deschênes, née Marguerite Gauvin. Parrain et marraine: M. et Mme Wilbrod Leclerc.

Le 13 octobre a été baptisé Joseph Gérard Christian, fils de M. et Mme Robert Gagnon, née Ida Bonenfant. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Morin.

Le 15 octobre a été baptisé Joseph Antoine Armand Germain, fils de M. et Mme Edgar Morin, née Jeannette Simard. Parrain et marraine: M. et Mme Armand Théberge.

Le 16 octobre a été baptisé Joseph Wellie Antoine, fils de M. et Mme Roméo Caron, née Claire Bernatchez. Parrain et marraine: M. et Mme Wellie Walsh.

Le 17 octobre a été baptisé Joseph André Réjean, fils de M. et Mme Paul-Emile Proulx, née Juliette St-Pierre. Parrain et marraine: M. et Mme André Dubé.

Le 17 octobre a été baptisé Joseph Bernard Alain, fils de M. et Mme Philippe Robichaud, née Edmée Robichaud. Parrain et marraine: M. et Mme Adrien Robichaud.

Le 17 octobre a été baptisé Joseph Ernest Denis, fils de M. et Mme Jules Blais, née Lucille Cloutier. Parrain et marraine: M. et Mme Ernest Blais.

Le 17 octobre a été baptisé Joseph Elzéar Clermont, fils de M. et Mme Gilbert Laforest, née Elise Bouffard. Parrain et marraine: M. et Mme Elzéar Bouffard.

### ST. MATHIEU

Le 13 octobre a été baptisé Joseph Napoléon Réjean Simon, fils de M. et Mme Robert Marier, née Pauline Pelletier. Parrain et marraine: M. Napoléon Pelletier et Mlle Camille Pelletier.

Le 14 octobre a été baptisé Joseph Roger Bruno, fils de M. et Mme René Guillemette, née Estelle Beaumont. Parrain et marraine: M. et Mme Roger Guillemette.

### M. Fr. Gagné...

(Suite de la page 9)

résident de l'Islet aperçut le bateau à la dérive près de l'île aux Oies. Il prévint M. Gagné qui partit le chercher. Le bateau, tous feux allumés, était vide.

On présume donc que le vent s'étant levé François Gagné voulut changer le yacht de place pour le mettre à l'abri et qu'à la suite d'une fausse manoeuvre il perdit l'équilibre et tomba à l'eau.

Toutes les recherches entreprises pour retrouver le cadavre n'ont encore rien donné. Selon les habitués de la mer, il faudra laisser s'écouler une dizaine de jours avant que le corps remonte à la surface.

Nous offrons nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

### MARIAGE ST-THOMAS

Le 14 octobre a été béni le mariage de M. Joseph Lessard, fils de feu Oliva Lessard et de dame Philomène Carbonneau, avec Mlle Marie-Jeanne Coulombe, fille de M. et Mme Nazaire Coulombe. M. Téléphore Laverdière et M. Nazaire Coulombe étaient les témoins des époux.

### ST-MATHIEU

Le 16 octobre a été célébré le mariage de M. Paul Turgeon, fils de M. et Mme Polycarpe Turgeon avec Mlle Céline Caron, fille de M. et Mme Samuel Caron. M. Polycarpe Turgeon et M. Samuel Caron étaient les témoins des époux.

### Le couvent de...

(Suite de la page 9)

bres de l'organisation voudraient atteindre. Aussi, font-elles appel à ces dernières, en leur demandant d'envoyer immédiatement leur nom et adresse, ainsi que les noms et adresses des compagnes connues.

On pourra communiqué ces renseignements à: Mme J.-A. Marquis, présidente de l'Amicale ou à: Mlle Sémida Bélanger, secrétaire.

### L'oeuvre de la...

(Suite de la page 8)

Christ-Roy, la L.O.C.F. de Montmagny recevra son affiliation officielle et sera intégrée dans les cadres du mouvement national. Comme la section masculine, la L.O.C.F. s'occupe de renseigner la masse sur ses propres besoins. Elle constate que l'insécurité est l'un des principaux facteurs de l'inquiétude des foyers ouvriers et recherche les moyens de combattre cette situation en préconisant l'économie et l'établissement d'un système budgétaire dans cha-

Un bon moyen de bien commencer la journée, c'est de prendre un bon déjeuner tous les matins, déjeuner qui comprendra un jus d'agrumes, une céréale, du bacon ou un oeuf avec une rôtie.

### Brillant anniversaire...

(suite de la page 9)

des membres. Le Dr Emmanuel Gobeil présenta au conférencier les remerciements de l'assistance.

Outre la majorité de membres du club local, on remarquait la présence de représentants d'autres clubs, entr'autres Me Robert Daveluy, président du club Rotary et son épouse, M. Emilien Fluet, président du club Richelieu Québec, ainsi que plusieurs représentants des clubs Richelieu de Québec, Lévis et Rivière-du-Loup.

que famille ouvrière. C'est ainsi, que le sujet des études de la section, cette année, est "Comment les familles ouvrières peuvent-elles vivre autrement qu'au jour le jour?"

Mme Léopold Côté nous fait part de la devise de la section "L'argent doit être au service de l'Homme, l'homme au service du foyer et le Foyer au service de Dieu".

Pour clôturer la semaine

nationale d'étude, la L.O.C. tiendra, dimanche prochain, au local de la J.O.C., à huit heures du soir, une grande réunion à laquelle tout le public est invité. Un forum y sera tenu et l'on pourra voir des sketches et entendre un programme musical. Un goûter terminera la soirée. Toutes les familles ouvrières de Montmagny devraient y assister.



## AVIS

Le conseil demande à toute personne, devant des arrérages de taxes de propriétaires, locataires ou autres, de bien vouloir passer au bureau de la ville dans les 10 jours, pour payer ou prendre arrangement.

Ceux, qui ne se conformeront pas à cet avis, comparaitront devant le juge municipal.

LA VILLE DE MONTMAGNY

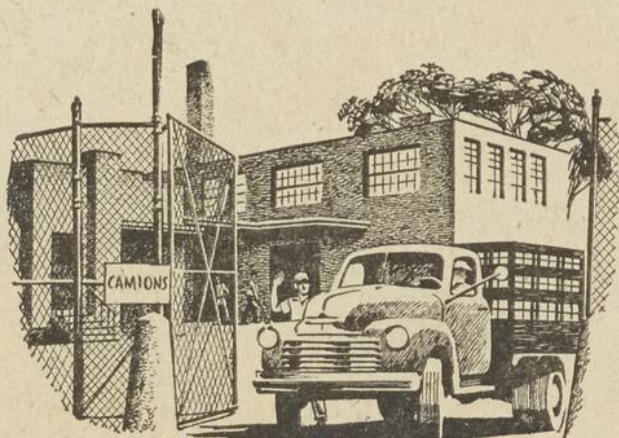
## L'argent travaille tous les jours...



Cet entrepreneur a sans doute fait un emprunt bancaire qui l'a aidé à exécuter son contrat.



Les cultivateurs et autres producteurs empruntent à la banque pour l'achat de matériel et leurs besoins saisonniers.



On utilise le crédit bancaire pour l'achat de matières premières, la fabrication et la vente de marchandises.

Le crédit bancaire profite aussi bien aux particuliers qu'au monde des affaires. Il opère sans bruit, mais vous sentez qu'il est toujours "au travail", servant dans tous les milieux toutes sortes de fins utiles. Les banques à charte adaptent sans cesse leurs multiples services aux besoins changeants et croissants de l'entreprise moderne et de la vie moderne.

LES BANQUES DESSERVANT VOTRE VOISINAGE